

**PREDLOGI SPREMEMB 001-145**

vlagatelj: Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

**Poročilo****Sophia in 't Veld****A8-0186/2017**

Standardi za sprejem prosilcev za mednarodno zaščito (prenovitev)

Predlog direktive (COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD))

---

**Predlog spremembe 1****Predlog direktive****Uvodna izjava 5***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(5) Pogoji za sprejem se med državami članicami še naprej močno razlikujejo tako v smislu organizacije sprejemnega sistema kot v smislu standardov, ki se zagotavljajo prosilcem. Vztrajne težave v nekaterih državah članicah z izpolnjevanjem sprejemnih standardov, ki so potrebni za **dostojno obravnavo** prosilcev, so povzročile, da je na peščico držav članic s splošno visokimi standardi sprejema padlo nesorazmerno breme, ki jih sili **k nižanju svojih standardov**. **Bolj izenačeni** sprejemni standardi, **določeni na ustrezni ravni** v vseh državah članicah, bodo prispevali k dostojnejši obravnavi prosilcev in njihovi pravičnejši razdelitvi med države EU.

(5) Pogoji za sprejem se med državami članicami še naprej močno razlikujejo tako v smislu organizacije sprejemnega sistema kot v smislu standardov, ki se zagotavljajo prosilcem. Vztrajne težave v nekaterih državah članicah z izpolnjevanjem sprejemnih standardov, ki so potrebni za **primeren življenjski standard** prosilcev, so povzročile, da je na peščico držav članic s splošno visokimi standardi sprejema padlo nesorazmerno breme, ki jih sili, **da še naprej zagotavljajo svoje visoke sprejemne standarde**. **Hkrati imajo države članice na prvi črti nesorazmerno velik pritok migrantov in prosilcev za azil, zaradi česar so njihove zmogljivosti za sprejem pod močnim pritiskom in se lahko kakovost njihovih standardov dodatno**

*poslabša. Enaki in visoki* sprejemni standardi v vseh državah članicah bodo prispevali k dostojnejši obravnavi prosilcev in njihovi pravičnejši razdelitvi med države EU.

## Predlog spremembe 2

### Predlog direktive Uvodna izjava 8

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**(8) Če se prosilec nahaja v drugi državi članici, kot je tista, v kateri bi se moral nahajati v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba], prosilec ne bi smel biti upravičen do pogojev za sprejem iz členov 14 do 17.**

*Predlog spremembe*

*črtano*

## Predlog spremembe 3

### Predlog direktive Uvodna izjava 10

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(10) Treba bi bilo določiti standardne pogoje za sprejem prosilcev, ki bi zadoščali, da se jim zagotovijo **dostojen** življenjski standard in primerljivi življenjski pogoji v vseh državah članicah. Harmonizacija pogojev za sprejem prosilcev bi morala pomagati omejiti sekundarno gibanje prosilcev, na katero vplivajo različni pogoji za njihov sprejem.

*Predlog spremembe*

(10) Treba bi bilo določiti standardne pogoje za sprejem prosilcev, ki bi zadoščali, da se jim zagotovijo **primeren** življenjski standard in primerljivi življenjski pogoji v vseh državah članicah. Harmonizacija pogojev za sprejem prosilcev bi morala pomagati omejiti sekundarno gibanje prosilcev, na katero vplivajo različni pogoji za njihov sprejem.

## Predlog spremembe 4

### Predlog direktive Uvodna izjava 11

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(11) Zato da bi se prosilci zavedali posledic pobega, bi jih morale države članice enotno **kar najhitreje in najpozneje ob vložiti prošnje** obvestiti o vseh **obveznostih, ki jih morajo prosilci izpolnjevati** v zvezi s pogoji za sprejem,  **vključno z okoliščinami**, v katerih se lahko materialni pogoji za sprejem omejijo, **ter** o vseh koristih.

*Predlog spremembe*

(11) Zato da bi se prosilci zavedali posledic pobega, bi jih morale države članice enotno **ob vložiti prošnje ali pa najkasneje ob registraciji** obvestiti o vseh **pravicah in obveznostih** v zvezi s pogoji za sprejem. **To obveščanje bi moralo vključevati informacije o okoliščinah**, v katerih se lahko materialni pogoji za sprejem omejijo, o vseh koristih, **brezplačni pravni pomoči in zastopanju, zagotovilih v primeru specifičnih potreb, pravici do pregleda ali pritožbe zoper pridržanje ali odločitve v zvezi z nadomestitvijo, omejitvijo ali ukinitvijo materialnih pogojev za sprejem in o ustreznih azilnih postopkih.**

## Predlog spremembe 5

### Predlog direktive Uvodna izjava 12

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(12) Zaradi harmonizacije pravil EU o dokumentih, ki se izdajo prosilcem, se prosilci težje nedovoljeno gibajo znotraj Unije. **Pojasniti je treba, da naj bi države članice prosilcem izdale potno listino le, kadar obstajajo resni humanitarni ali drugi nujni razlogi za to.** Veljavnost potnih listin bi morala biti  **poleg tega** omejena na namen **in** trajanje, ki sta skladna z razlogom za njihovo izdajo. **Izdajo potne listine bi bilo** na primer **mogoče utemeljiti z resnimi humanitarnimi razlogi, če bi moral** prosilec odpotovati v drugo državo članico na zdravljenje ali na obisk k sorodnikom v posebnih primerih, kot so obiski bližnjega sorodnika, ki je hudo bolan, ali obiski zaradi poroke ali pogreba bližnjega

*Predlog spremembe*

(12) Zaradi harmonizacije pravil EU o dokumentih, ki se izdajo prosilcem, se prosilci težje nedovoljeno gibajo znotraj Unije. Veljavnost potnih listin bi morala biti omejena na namen **ali** trajanje, ki sta skladna z razlogom za njihovo izdajo. **Razlog** bi na primer **lahko bil, da mora** prosilec odpotovati v drugo državo članico na zdravljenje ali na obisk k sorodnikom v posebnih primerih, kot so obiski **družinskega člana ali drugega** bližnjega sorodnika, ki je hudo bolan, ali obiski zaradi poroke ali pogreba **družinskega člana ali drugega** bližnjega sorodnika. Drugi razlogi bi lahko vključevali situacije, ko se od prosilcev, ki jim je bil odobren dostop do trga dela, zahteva, da potujejo zaradi dela, ko morajo prosilci potovati v

sorodnika. Drugi **nujni** razlogi bi lahko vključevali situacije, ko se od prosilcev, ki jim je bil odobren dostop do trga dela, zahteva, da potujejo zaradi dela, ko morajo prosilci potovati v okviru učnih načrtov ali ko mladoletniki potujejo z rejniškimi družinami.

okviru učnih načrtov ali ko mladoletniki potujejo z rejniškimi družinami.

## Predlog spremembe 6

### Predlog direktive

#### Uvodna izjava 13

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(13) Prosilci nimajo pravice do izbire države članice, v kateri bodo vložili prošnjo. Prosilec mora vložiti prošnjo za mednarodno zaščito ***bodisi v državi članici prvega vstopa bodisi, v primeru zakonite prisotnosti, v državi članici zakonitega bivanja ali prebivanja. Za prosilca, ki ni izpolnil svojih obveznosti, velja za manj verjetno, da bi se mu po določitvi odgovorne države članice v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba] dovolilo bivanje v državi članici, v kateri je bil izražen namen za vložitev prošnje, in posledično za bolj verjetno, da bo pobegnil. Zato bi bilo treba pozorno spremljati, kje se prosilec nahaja.***

*Predlog spremembe*

(13) Prosilci nimajo pravice do izbire države članice, v kateri bodo vložili prošnjo. Prosilec mora vložiti prošnjo za mednarodno zaščito v ***skladu z merili iz Uredbe (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba].***

## Predlog spremembe 7

### Predlog direktive

#### Uvodna izjava 14

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(14) Prosilci morajo ***biti prisotni*** v državi članici, v kateri so podali prošnjo, ali v državi članici, kateri so bili predani v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba]. Če prosilec pobegne ***iz***

*Predlog spremembe*

(14) Prosilci morajo ***ostati na voljo ustreznim organom*** v državi članici, v kateri so podali prošnjo, ali v državi članici, kateri so bili predani v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska

*te države članice* in brez dovoljenja odpotuje v drugo državo članico, je nujno za namen dobrega delovanja skupnega evropskega azilnega sistema, da se prosilec hitro vrne v državo članico, v kateri bi moral biti prisoten. Do takšne predaje obstaja nevarnost pobega, zato bi bilo treba pozorno spremljati, kje se prosilec nahaja.

uredba]. Če prosilec pobegne in brez dovoljenja odpotuje v drugo državo članico, je nujno za namen dobrega delovanja skupnega evropskega azilnega sistema, da se prosilec hitro vrne v državo članico, v kateri bi moral biti prisoten. Do takšne predaje obstaja nevarnost pobega, zato bi bilo treba pozorno spremljati, kje se prosilec nahaja.

## Predlog spremembe 8

### Predlog direktive Uvodna izjava 15

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**(15) Dejstvo, da je prosilec v preteklosti pobegnil v drugo državo članico, je pomemben dejavnik pri presoji nevarnosti pobega prosilca. Za zagotovitev, da prosilec ne bi znova pobegnil in bo ostal na razpolago pristojnim organom, bi bilo treba po vrnitvi prosilca v državo članico, v kateri bi moral biti prisoten, pozorno spremljati, kje se prosilec nahaja.**

*Predlog spremembe*

*črtano*

## Predlog spremembe 9

### Predlog direktive Uvodna izjava 16

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(16) Iz razlogov v javnem interesu ali zaradi javnega reda, za hitro obdelavo in učinkovito spremljanje prosilčeve vloge za mednarodno zaščito, za **hitro obdelavo in učinkovito spremljanje prosilčevega postopka določitve odgovorne države v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba] ali za učinkovito preprečitev pobega** prosilca, bi morale države članice po potrebi prosilcu **določiti**

*Predlog spremembe*

(16) Iz razlogov v javnem interesu ali zaradi javnega reda, za hitro obdelavo in učinkovito spremljanje prosilčeve vloge za mednarodno zaščito **ali** za učinkovito **preprečitev pobega prosilca, če so ustrezni organi ugotovili, da obstaja resno in neposredno tveganje** za pobeg prosilca, bi morale **imeti** države članice **možnost, da** po potrebi prosilcu **določijo** prebivališče na točno določenem mestu, kot so

prebivališče na točno določenem mestu, kot so nastanitveni center, zasebna hiša, stanovanje, hotel ali drugi prostori, prilagojeni za nastanitev prosilcev. Takšna odločitev je lahko potrebna, da se učinkovito prepreči pobeg prosilca, zlasti v primerih, ko prosilec ni izpolnil **naslednjih** obveznosti: **ni podal prošnje v državi članici prvega neregularnega ali zakonitega vstopa; ni ostal** v državi članici, v kateri bi moral biti prisoten; ali v primerih, ko je bil po pobegu v drugo državo članico vrnjen v državo članico, v kateri bi moral biti prisoten. Če je prosilec upravičen do materialnih pogojev za sprejem, bi bilo treba tudi takšne materialne pogoje za sprejem zagotoviti pod pogojem, da prosilec prebiva na tem točno določenem mestu.

## Predlog spremembe 10

### Predlog direktive Uvodna izjava 17

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(17) Če obstajajo **upravičeni** razlogi za sum pobega prosilca, **bi morale države članice od prosilcev zahtevati**, da se **javljajo** pristojnim organom tako pogosto, kot je potrebno za zagotovitev, da prosilec ne bo pobegnil. Da se prosilci odvrnejo od nadaljnega pobega, bi morale imeti države članice v primeru, ko je prosilec upravičen do materialnih pogojev za sprejem, možnost takšne materialne pogoje za sprejem zagotoviti zgolj v naravi.

nastanitveni center, zasebna hiša, stanovanje, hotel ali drugi prostori, prilagojeni za nastanitev prosilcev. Takšna odločitev je lahko potrebna, da se učinkovito prepreči pobeg prosilca, zlasti v primerih, ko prosilec ni izpolnil obveznosti, **da ostane** v državi članici, v kateri bi moral biti prisoten, ali v primerih, ko je bil **prosilec** po pobegu v drugo državo članico vrnjen v državo članico, v kateri bi moral biti prisoten. Če je prosilec upravičen do materialnih pogojev za sprejem, bi bilo treba tudi takšne materialne pogoje za sprejem zagotoviti pod pogojem, da prosilec prebiva na tem točno določenem mestu.

*Predlog spremembe*

(17) Če obstajajo **specifični in objektivni** razlogi za **resen in neposreden** sum pobega prosilca, **je treba državam članicam omogočiti, da po potrebi ter sorazmerno in ustrezno utemeljeno na podlagi posamezniku prilagojene ocene, ki jo izvede sodni organ, od prosilca zahtevajo**, da se **javlja** pristojnim organom tako pogosto, kot je potrebno za zagotovitev, da prosilec ne bo pobegnil. Da se prosilci odvrnejo od nadaljnega pobega, bi morale imeti države članice v primeru, ko je prosilec upravičen do materialnih pogojev za sprejem, možnost takšne materialne pogoje za sprejem zagotoviti zgolj v naravi. **Prosilec bi bilo treba omogočiti pritožbo na odločitev o**

*obveznem javljanju pristojnim organom.*

## **Predlog spremembe 11**

### **Predlog direktive Uvodna izjava 18**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(18) Vse **odločitve, ki omejujejo prosilčevo svobodo gibanja, morajo temeljiti na ravnanju** posameznika in **posameznih okoliščinah** zadevne osebe, **pri čemer je treba upoštevati vse posebne potrebe** prosilcev glede sprejema ter **načelo** sorazmernosti. Prosilce **je** treba ustrezno obvestiti o takšnih odločitvah in posledicah nespoštovanja teh odločitev.

*Predlog spremembe*

(18) Vse **omejitve prosilčeve svobode gibanja bi morali sprejeti le v skrajnem primeru in bi morale** temeljiti na **odločitvi sodnega organa, ki bi upoštevala ravnanje** posameznika in **posamezne okoliščine** zadevne osebe,  **vključno z vsemi specifičnimi potrebami** prosilcev glede sprejema ter **načeloma nujnosti in** sorazmernosti. Prosilce **bi bilo** treba ustrezno obvestiti o takšnih odločitvah in posledicah nespoštovanja teh odločitev. **Zagotoviti bi jim bilo treba tudi možnost pritožbe na takšno odločitev ali pregleda.**

## **Predlog spremembe 12**

### **Predlog direktive Uvodna izjava 19**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(19) Glede na hude posledice za prosilce, ki so pobegnili ali za katere velja nevarnost pobega, bi bilo treba opredeliti pomen pobega, da se zajameta tako namerno dejanje v izogib veljavnim azilnim postopkom kot dejanska okoliščina, ko prosilec ne ostane na razpolago ustreznim organom, **vključno z zapustitvijo ozemlja, na katerem bi moral biti prosilec prisoten.**

*Predlog spremembe*

(19) Glede na hude posledice za prosilce, ki so pobegnili ali za katere velja nevarnost pobega, bi bilo treba **strogo** opredeliti pomen pobega, da se **v skladu s standardi, ki jih je oblikovala Agencija Evropske unije za azil,** zajameta tako namerno dejanje v izogib veljavnim azilnim postopkom kot dejanska okoliščina, ko prosilec ne ostane na razpolago ustreznim organom. **Nezakoniti vstop, neobstoje naslova ali neposredovanje dokumentov za identifikacijo prosilca ne bi smeli predstavljati tehtnega merila za**

### **Predlog spremembe 13**

#### **Predlog direktive**

##### **Uvodna izjava 20**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(20) Pridrzanje prosilcev bi bilo treba uporabljati v skladu z osnovnim načelom, da se osebe ne bi smelo pridržati zgolj zato, ker prosi za mednarodno zaščito, zlasti v skladu z mednarodnimi pravnimi obveznostmi držav članic ter členom 31 Ženevske konvencije. Prosilce se sme pridržati le v zelo jasno opredeljenih izjemnih okoliščinah, ki jih določa ta direktiva, ter ob upoštevanju načela nujnosti in sorazmernosti tako glede načina kot tudi namena takega pridržanja. Pridrzanje prosilcev na podlagi te direktive bi lahko odredili le sodni **ali upravni** organi v pisni obliki, pri čemer bi bilo treba navesti utemeljitev pridržanja, tudi v primerih, ko je oseba že pridržana v trenutku, ko poda prošnjo za mednarodno zaščito. Kadar je prosilec pridržan, bi moral imeti dejanski dostop do potrebnih procesnih jamstev, kot **je** pravno sredstvo **pred nacionalnim sodnim organom**.

### **Predlog spremembe 14**

#### **Predlog direktive**

##### **Uvodna izjava 21**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(21) Kadar se prosilcu določi prebivališče

*Predlog spremembe*

(20) Pridrzanje prosilcev bi bilo treba uporabljati v skladu z osnovnim načelom, da se osebe ne bi smelo pridržati zgolj zato, ker prosi za mednarodno zaščito, zlasti v skladu z mednarodnimi pravnimi obveznostmi držav članic ter členom 31 Ženevske konvencije. Prosilce se sme pridržati le v zelo jasno opredeljenih izjemnih okoliščinah, ki jih določa ta direktiva, ter ob upoštevanju načela nujnosti in sorazmernosti tako glede načina kot tudi namena takega pridržanja. Pridrzanje prosilcev na podlagi te direktive bi lahko odredili le sodni organi v pisni obliki, pri čemer bi bilo treba navesti utemeljitev pridržanja, tudi v primerih, ko je oseba že pridržana v trenutku, ko poda prošnjo za mednarodno zaščito. **Vsaka odločitev o pridržanju bi morala vsebovati navedbo razmisleka o drugih možnostih, ki so na voljo, in razlogih, zakaj jih ni mogoče učinkovito uporabiti.** Kadar je prosilec pridržan, bi moral imeti dejanski dostop do potrebnih procesnih jamstev, kot **sta** pravno sredstvo **in pravica do brezplačne pravne pomoči in zastopanja**.

*Predlog spremembe*

(21) Kadar se prosilcu določi prebivališče



na točno določenem mestu, vendar te obveznosti ne spoštuje, je za pridržanje prosilca treba dokazati nevarnost pobega. V vseh okoliščinah je treba posebej paziti, da se zagotovi sorazmernost trajanja pridržanja in da se pridržanje konča, takoj ko prosilec izpolnjuje naloženo obveznost ali ko ni več razlogov za domnevo, da prosilec te obveznosti ne bo izpolnil. Prosilec mora biti poleg tega obveščen o zadevni obveznosti in o posledicah nespoštovanja te obveznosti.

## **Predlog spremembe 15**

### **Predlog direktive Uvodna izjava 30**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(30) Pri uporabi te direktive bi si morale države članice prizadevati za zagotovitev celovitega upoštevanja načel največje koristi otroka in enotnosti družine v skladu z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, Konvencijo Združenih narodov o otrokovih pravicah iz leta 1989 in Evropsko konvencijo o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin. Pogoji za sprejem morajo biti prilagojeni posebnim okoliščinam mladoletnikov, bodisi brez spremstva bodisi v okviru družin, pri čemer je treba ustrezno upoštevati njihovo varnost ter fizično in čustveno oskrbo ter pogoje zagotoviti na način, ki spodbuja njihov splošni razvoj.

na točno določenem mestu, vendar te obveznosti ne spoštuje, je za pridržanje prosilca treba dokazati ***individualno utemeljeno, neposredno in resno*** nevarnost pobega. V vseh okoliščinah je treba posebej paziti, da se zagotovi sorazmernost trajanja pridržanja in da se pridržanje konča, takoj ko prosilec izpolnjuje naloženo obveznost ali ko ni več razlogov za domnevo, da prosilec te obveznosti ne bo izpolnil. Prosilec mora biti poleg tega obveščen o zadevni obveznosti in o posledicah nespoštovanja te obveznosti.

*Predlog spremembe*

(30) Pri uporabi te direktive bi si morale države članice prizadevati za zagotovitev celovitega upoštevanja načel največje koristi otroka in enotnosti družine v skladu z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, Konvencijo Združenih narodov o otrokovih pravicah iz leta 1989 in Evropsko konvencijo o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin. ***Države članice bi morale zagotoviti tudi polno spoštovanje Konvencije Sveta Evrope o preprečevanju nasilja nad ženskami in nasilja v družini ter boju proti njima in Konvencijo o odpravi vseh oblik diskriminacije žensk.*** Pogoji za sprejem morajo biti prilagojeni posebnim potrebam mladoletnikov, bodisi brez spremstva bodisi v okviru družin, pri čemer je treba ustrezno upoštevati njihovo varnost ter preprečevanje spolnega nasilja in nasilja na podlagi spola, zlasti z zagotavljanjem otrokom prijazne nastanitve ter s fizično in čustveno oskrbo in izobraževanjem,

obenem pa vse to zagotoviti na način, ki spodbuja njihov splošni razvoj. ***Pridržanje ali vsakršno zapiranje otrok brez spremstva ali v družinah ni nikoli v največjo korist otroka, temveč vedno pomeni kršitev otrokovih pravic in je torej prepovedano.***

## Predlog spremembe 16

### Predlog direktive Uvodna izjava 31

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(31) Države članice bi morale zagotoviti, da imajo prosilci ***potrebno zdravstveno varstvo***, ki vključuje vsaj nujno zdravstveno oskrbo in osnovno zdravljenje boleznih ***in*** resnih duševnih motenj. V odziv na pomisleke glede javnega zdravja v zvezi s preprečevanjem boleznih in da se zavaruje zdravje posameznih prosilcev, bi moral dostop prosilcev do ***zdravstvenega varstva*** vključevati tudi preventivno zdravljenje, kot je cepljenje. Države članice lahko iz razlogov javnega zdravja zahtevajo zdravniške preglede prosilcev. Rezultati zdravniških pregledov ne bi smeli vplivati na presojo prošenj za mednarodno zaščito, ki bi se morala vedno izvajati objektivno, nepristransko in po posameznem primeru v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih].

*Predlog spremembe*

(31) Države članice bi morale zagotoviti, da imajo prosilci ***poln in prost dostop do potrebnih zdravstvenih storitev***, ki vključuje vsaj nujno ***in primarno*** zdravstveno ***oskrbo, obporodno*** oskrbo in osnovno zdravljenje boleznih, ***tudi*** resnih duševnih motenj, ***kot so postravmatske stresne motnje, ter dostop do storitev na področju spolnega in reproduktivnega zdravja***. V odziv na pomisleke glede javnega zdravja v zvezi s preprečevanjem boleznih in ***pravic***, da se zavaruje zdravje posameznih prosilcev, bi moral dostop prosilcev do ***zdravstvenih storitev*** vključevati tudi ***preventivne storitve spolnega in reproduktivnega zdravja, preventivno zdravljenje, kot je cepljenje, in sekundarno oskrbo***. Države članice lahko iz razlogov javnega zdravja zahtevajo zdravniške preglede prosilcev ***v skladu s smernicami, ki jih bosta skupaj določila Agencija Evropske unije za azil in Evropski center za preprečevanje in obvladovanje boleznih***. Rezultati zdravniških pregledov ne bi smeli vplivati na presojo prošenj za mednarodno zaščito, ki bi se morala vedno izvajati objektivno, nepristransko in po posameznem primeru v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX

## Predlog spremembe 17

### Predlog direktive

#### Uvodna izjava 32

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(32) *Upravičenost prosilca do materialnih pogojev za sprejem na podlagi te direktive se lahko omeji v nekaterih okoliščinah, kot na primer, če je prosilec iz države članice, v kateri bi moral biti prisoten, pobegnil v drugo državo članico. Vendar bi morala država članica v vseh okoliščinah zagotoviti dostop do zdravstvenega varstva in dostojen življenjski standard v skladu z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah in Konvencijo Združenih narodov o otrokovih pravicah, zlasti s kritjem stroškov preživetja prosilcev in njihovih osnovnih potreb tako v smislu fizične varnosti in dostojanstva kot v smislu medosebnih odnosov, pri čemer je treba ustrezno upoštevati ranljivost osebe kot prosilca za mednarodno zaščito ter njegovih družinskih članov ali skrbnikov. Prav tako je treba ustrezno obravnavati tudi prosilce s posebnimi potrebami glede sprejema. Upoštevati je treba tudi posebne potrebe otrok, zlasti kar zadeva spoštovanje otrokove pravice do izobrazbe in dostopa do zdravstvenega varstva. Če se mladoletnik nahaja v drugi državi članici, kot je država članica, v kateri bi moral biti prisoten, bi morala država članica mladoletniku do predaje v odgovorno državo članico zagotoviti dostop do ustreznih izobraževalnih dejavnosti. Upoštevati bi bilo treba posebne potrebe prosilk, ki so utrpeli poškodbe zaradi spola, vključno z zagotovitvijo dostopa do zdravstvene oskrbe, pravne pomoči in*

*Predlog spremembe*

(32) *Država članica bi morala prosilcem v vseh okoliščinah zagotoviti dostop do zdravstvenega varstva in primeren življenjski standard. Prav tako je treba ustrezno obravnavati tudi prosilce s specifičnimi potrebami glede sprejema. Upoštevati je treba tudi posebne potrebe otrok, zlasti kar zadeva spoštovanje otrokove pravice do izobrazbe in dostopa do zdravstvenega varstva. Upoštevati bi bilo treba posebne potrebe prosilcev, ki so utrpeli spolno nasilje ali nasilje na podlagi spola, zlasti žensk, vključno z zagotovitvijo dostopa do zdravstvene oskrbe, pravne pomoči in ustreznega svetovanja v primeru travmatičnih izkušenj ter psihosocialne oskrbe na različnih stopnjah azilnega postopka. Takšne prosilce bi bilo treba obravnavati kot osebe s specifičnimi potrebami glede sprejema.*

ustreznega svetovanja v primeru travmatičnih izkušenj ter psihosocialne oskrbe na različnih stopnjah azilnega postopka.

## **Predlog spremembe 18**

### **Predlog direktive Uvodna izjava 33**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(33) Obseg opredelitve družinskega člana bi moral odražati realnost trenutnih migracijskih trendov, in sicer da prosilci pogosto prispejo na ozemlje držav članic po dolgotrajnem obdobju v tranzitu. ***Opredelitev bi zato morala vključevati družine, oblikovane zunaj izvorne države, toda pred prihodom na ozemlje držav članic.***

*Predlog spremembe*

(33) Obseg opredelitve družinskega člana ***ne bi smel biti diskriminatoren in*** bi moral odražati realnost trenutnih migracijskih trendov, in sicer da prosilci pogosto prispejo na ozemlje držav članic po dolgotrajnem obdobju v tranzitu. ***Države članice bi morale opredelitev družinskega člana uporabljati v skladu z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, Konvencijo Sveta Evrope o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin in sodno prakso Evropskega sodišča za človekove pravice o obsegu opredelitve družine. Zato bi morale upoštevati različne okoliščine odvisnosti in posebno pozornost, ki jo je treba posvečati koristi otrok, s poudarkom na zaščiti prosilk, ki so žrtve otroških, zgodnjih ali prisilnih porok. Neporočeni pari ne bi smeli biti diskriminirani na podlagi spolne usmerjenosti ali spolne identitete.***

## **Predlog spremembe 19**

### **Predlog direktive Uvodna izjava 34**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(34) Za spodbujanje samozadostnosti prosilcev ter zmanjšanje velikih neskladnosti med državami članicami je

*Predlog spremembe*

(34) Za spodbujanje samozadostnosti prosilcev ter zmanjšanje velikih neskladnosti med državami članicami je

bistveno zagotoviti jasna pravila glede dostopa prosilcev do trga dela in poskrbeti, da takšen dostop tudi dejansko obstaja, in sicer brez nalaganja pogojev, ki prosilcu dejansko preprečujejo iskanje zaposlitve. Preskusi trga dela, ki se uporabljajo za dajanje prednosti lastnim državljanom ali drugim državljanom Unije ali državljanom tretjih držav, ki zakonito prebivajo v zadevni državi članici, ne bi smeli ovirati dejanskega dostopa prosilcev do trga dela in bi jih bilo treba izvajati brez poseganja v načelo, da imajo prednost državljani Unije, kot je določeno v ustreznih določbah veljavnih aktov o pristopu .

bistveno zagotoviti jasna pravila glede dostopa prosilcev do trga dela in poskrbeti, da takšen dostop tudi dejansko obstaja, in sicer brez nalaganja pogojev, ***kot so sektorske omejitve, omejitve delovnega časa ali neutemeljene upravne formalnosti***, ki prosilcu dejansko preprečujejo iskanje zaposlitve. ***Države članice bi morale tudi sprejeti učinkovite ukrepe za zagotovitev, da prosilci za mednarodno zaščito ob vstopu na trg dela ne bi prejeli nižjih plač, kar bi lahko privedlo do plačnega dampinga.*** Preskusi trga dela, ki se uporabljajo za dajanje prednosti lastnim državljanom ali drugim državljanom Unije ali državljanom tretjih držav, ki zakonito prebivajo v zadevni državi članici, ne bi smeli ovirati dejanskega dostopa prosilcev do trga dela in bi jih bilo treba izvajati brez poseganja v načelo, da imajo prednost državljani Unije, kot je določeno v ustreznih določbah veljavnih aktov o pristopu .

## **Predlog spremembe 20**

### **Predlog direktive Uvodna izjava 35**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(35) ***Najdaljši dovoljeni časovni okvir za dostop do trga dela bi bilo treba uskladiti s trajanjem postopka vsebinske obravnave. Da se povečajo možnosti vključevanja in samozadostnosti prosilcev, se spodbuja zgodnejši dostop do trga dela, če je verjetno, da bo prošnja dobro utemeljena, tudi ko se prošnja obravnava prednostno v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih]. Države članice bi morale zato razmisliti o skrajšanju navedenega obdobja, kolikor je mogoče, da se prosilec zagotovi dostop do trga dela najpozneje v treh mesecih od datuma***

*Predlog spremembe*

(35) ***Da bi povečali možnosti vključevanja in samozadostnost prosilcev, bi bilo treba prosilec čim prej omogočiti dostop do trga dela, vsekakor pa najkasneje dva meseca od datuma vložitve prošnje za mednarodno zaščito.***

*vložitve prošnje v primerih, ko je verjetno, da bo prošnja dobro utemeljena. Države članice pa ne bi smele odobriti dostopa do trga dela prosilcem, katerih prošnja za mednarodno zaščito bo verjetno neutemeljena in za katero se uporabi postopek pospešene obravnave.*

## **Predlog spremembe 21**

### **Predlog direktive**

#### **Uvodna izjava 39**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*(39) Zaradi morebitno začasne narave bivanja prosilcev in brez poseganja v Uredbo (EU) št. 1231/2010 Evropskega parlamenta in Sveta bi morale imeti države članice možnost izključitve družinskih dajatev in dajatev za brezposelnost iz enake obravnave prosilcev in lastnih državljanov, prav tako pa bi morale imeti možnost omejitve prošnje za enako obravnavo v zvezi z izobraževanjem in poklicnim usposabljanjem. Tudi pravica do svobode združevanja in pripadnosti se lahko omeji, in sicer se lahko prosilci izključijo iz udeležbe v upravljanju nekaterih organov in zasedanja javne funkcije.*

## **Predlog spremembe 22**

### **Predlog direktive**

#### **Uvodna izjava 40 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(39) Pravica do svobode združevanja in pripadnosti se lahko omeji, in sicer se lahko prosilci izključijo iz udeležbe v upravljanju nekaterih organov in zasedanja javne funkcije.*

*Predlog spremembe*

*(40a) Prosilcem, ki jim je bil odobren dostop do trga dela, bi morali omogočiti, da zaprosijo za modro karto EU v skladu z ustrežno zakonodajo Unije. Prav tako bi jim morali omogočiti, da zaprosijo za dovoljenje za prebivanje za namene*

*raziskovanja, študija, opravljanja pripravištva, prostovoljskega dela, programov izmenjave učencev ali izobraževalnih projektov in dela varuškov au pair, v skladu z ustrežno zakonodajo Unije.*

## **Predlog spremembe 23**

### **Predlog direktive Uvodna izjava 40 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(40b) Jezikovno znanje je nepogrešljivo, da bi upravičencem zagotovili primeren življenjski standard. Učenje uradnega jezika ali enega od uradnih jezikov zadevne države članice bi povečalo samozadostnost prosilcev in možnost njihove vključitve v družbo gostiteljico, obenem pa odvrta od sekundarnih gibanj. Zato bi bilo treba vsem prosilcem omogočiti dejanski dostop do jezikovnih tečajev od datuma vložitve prošnje za mednarodno zaščito.*

## **Predlog spremembe 24**

### **Predlog direktive Uvodna izjava 41**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(41) Za zagotovitev skladnosti materialnih pogojev za sprejem, ki jih prejmejo prosilci, z načeli iz te direktive je nujno, da se nadalje pojasni narava teh pogojev, ki vključujejo med drugim nastanitev, hrano in obleko, poleg tega pa tudi bistvene neprehrambene izdelke, kot so higienski izdelki. Prav tako je pomembno, da države članice določijo raven materialnih pogojev

(41) Za zagotovitev skladnosti materialnih pogojev za sprejem, ki jih prejmejo prosilci, z načeli iz te direktive je nujno, da se nadalje pojasni narava teh pogojev, ki vključujejo med drugim nastanitev, hrano in obleko, poleg tega pa tudi bistvene neprehrambene izdelke, kot so higienski izdelki, **medicinski pripomočki ali izobraževalni material**. Prav tako je

za sprejem, ki se zagotovijo v obliki finančne pomoči ali kuponov, na podlagi ustreznih referenčnih vrednosti, da se državljanom zagotovi ustrezen življenjski standard, kot so podpora ob minimalnem dohodku, minimalna plača, minimalna pokojnina, dajatve za brezposelnost in dajatve socialne pomoči. To ne pomeni, da bi morali dobiti enak znesek kot državljani. ***Države članice smejo prosilcem zagotoviti manj ugodno obravnavo kot državljanom, kot je določeno v tej direktivi.***

## **Predlog spremembe 25**

### **Predlog direktive Uvodna izjava 42**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(42) ***Da se omeji možnost zlorabe sistema za sprejem***, bi morale imeti ***države članice*** možnost zagotovitve materialnih pogojev za sprejem, le kolikor prosilci nimajo zadostnih sredstev, da preživijo. Ko države članice presojujejo sredstva prosilca in zahtevajo, da pokrije materialne pogoje za sprejem ali prispeva k njim, bi morale spoštovati načelo sorazmernosti in upoštevati posamezne okoliščine prosilca ter potrebo po spoštovanju prosilčevega dostojanstva ali osebne integritete, vključno s ***posebnimi*** potrebami prosilca glede sprejema. Od prosilcev se ne bi smelo zahtevati, da krijejo stroške potrebnega zdravstvenega varstva ali prispevajo k njemu. Možnost zlorabe sistema za sprejem bi bilo prav tako treba omejiti, tako da se navedejo okoliščine, v katerih se lahko nastanitev, hrana, obleka in drugi bistveni neprehrambeni izdelki, ki se zagotovijo v obliki finančne pomoči ali kuponov, nadomestijo s pogoji za sprejem, ki se zagotovijo v naravi, ter okoliščine, v katerih se lahko dodatek za dnevne izdatke omeji ali ukine, hkrati pa se vsem

pomembno, da države članice določijo raven materialnih pogojev za sprejem, ki se zagotovijo v obliki finančne pomoči ali kuponov, na podlagi ustreznih referenčnih vrednosti, da se državljanom zagotovi ustrezen življenjski standard, kot so podpora ob minimalnem dohodku, minimalna plača, minimalna pokojnina, dajatve za brezposelnost in dajatve socialne pomoči. To ne pomeni, da bi morali dobiti enak znesek kot državljani.

*Predlog spremembe*

(42) ***Države članice*** bi morale imeti možnost zagotovitve materialnih pogojev za sprejem, le kolikor prosilci nimajo zadostnih sredstev, da preživijo. Ko države članice presojujejo sredstva prosilca in zahtevajo, da pokrije materialne pogoje za sprejem ali prispeva k njim, bi morale spoštovati načelo sorazmernosti in upoštevati posamezne okoliščine prosilca ter potrebo po spoštovanju prosilčevega dostojanstva ali osebne integritete, vključno s ***specifičnimi*** potrebami prosilca glede sprejema. Od prosilcev se ne bi smelo zahtevati, da krijejo stroške potrebnega zdravstvenega varstva ali prispevajo k njemu. Možnost zlorabe sistema za sprejem bi bilo prav tako treba omejiti, tako da se navedejo okoliščine, v katerih se lahko nastanitev, hrana, obleka in drugi bistveni neprehrambeni izdelki, ki se zagotovijo v obliki finančne pomoči ali kuponov, nadomestijo s pogoji za sprejem, ki se zagotovijo v naravi, ter okoliščine, v katerih se lahko dodatek za dnevne izdatke omeji ali ukine, hkrati pa se vsem prosilcem zagotovi ***primeren*** življenjski



prosilcem zagotovi **dostojen** življenjski standard.

standard.

## **Predlog spremembe 26**

### **Predlog direktive Uvodna izjava 49**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(49) Ker cilja te direktive, in sicer zagotoviti standarde glede pogojev za sprejem prosilcev v državah članicah, države članice ne morejo zadovoljivo doseči in se ta cilj zaradi obsega in vplivov te direktive lažje doseže na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kot je določeno v členu 5 Pogodbe o Evropski uniji (PEU). V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja.

*Predlog spremembe*

(49) Ker cilja te direktive, in sicer zagotoviti **skupne** standarde glede pogojev za sprejem prosilcev v državah članicah, države članice ne morejo zadovoljivo doseči in se ta cilj zaradi obsega in vplivov te direktive lažje doseže na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kot je določeno v členu 5 Pogodbe o Evropski uniji (PEU). V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja.

### Obrazložitev

*Skupni minimalni standardi pri pogojih za sprejem so ključni za preprečevanje sekundarnega gibanja nezakonitih migrantov.*

## **Predlog spremembe 27**

### **Predlog direktive Člen 2 – odstavek 1 – točka 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(1) „prošnja za mednarodno zaščito“: pomeni prošnjo za mednarodno zaščito, kot je opredeljena v členu [4(2)(a)] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o **postopkih**];

*Predlog spremembe*

(1) „prošnja za mednarodno zaščito“: pomeni prošnjo za mednarodno zaščito, kot je opredeljena v členu [(2)(7)] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o **pogojih za azil**];

## Predlog spremembe 28

### Predlog direktive

#### Člen 2 – odstavek 1 – točka 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(2) „prosilec“: pomeni prosilca, kot je opredeljen v členu [4(2)(b)] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o **postopkih**];

*Predlog spremembe*

(2) „prosilec“: pomeni prosilca, kot je opredeljen v členu [(2)(8)] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o **pogojih za azil**];

## Predlog spremembe 29

### Predlog direktive

#### Člen 2 – odstavek 1 – točka 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(3) „družinski člani“: pomenijo družinske člane, kot so opredeljeni v členu [2(9)] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o **pogojih za azil**];

*Predlog spremembe*

(3) „družinski člani“: pomenijo družinske člane, kot so opredeljeni v členu 2(g) Uredbe (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba];

## Predlog spremembe 30

### Predlog direktive

#### Člen 2 – odstavek 1 – točka 7

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(7) „materialni pogoji za sprejem“: pomenijo pogoje za sprejem, ki vključujejo nastanitev, hrano, obleko in druge bistvene neprehrambene izdelke, skladno s potrebami prosilcev v okviru njihovih posebnih pogojev za sprejem, kot so higienski izdelki, ki se zagotovijo v naravi ali kot finančna pomoč ali kot kuponi ali kombinacija vseh treh, ter dodatek za dnevne izdatke;

*Predlog spremembe*

(7) „materialni pogoji za sprejem“: pomenijo pogoje za sprejem, ki vključujejo nastanitev, hrano, obleko in druge bistvene neprehrambene izdelke, skladno s potrebami prosilcev v okviru njihovih posebnih pogojev za sprejem, kot so higienski izdelki, **medicinski pripomočki ali izobraževalni material**, ki se zagotovijo v naravi ali kot finančna pomoč ali kot kuponi ali kombinacija vseh treh, ter dodatek za dnevne izdatke;

## Predlog spremembe31

### Predlog direktive

#### Člen 2 – odstavek 1 – točka 7 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(7a) „primeren življenjski standard“:** pomeni življenjski standard, ki zagotavlja zdravje in dobro počutje prosilca in njegove družine, zlasti kar zadeva dostop do potrebne hrane, obleke, nastanitve, izobraževanja, zdravstvene oskrbe in socialnih storitev;

## Predlog spremembe32

### Predlog direktive

#### Člen 2 – odstavek 1 – točka 10

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(10) „pobeg“: pomeni dejanje, *s katerim prosilec, da bi se izognil* azilnim postopkom, *bodisi zapusti ozemlje, na katerem bi moral biti prisoten v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba], ali* ne ostane na razpolago *pristojnim* organom *oziroma sodišču ali razsodišču*;

(10) „pobeg“: pomeni **namerno** dejanje **izogibanja veljavnim** azilnim postopkom, **s tem da oseba** ne ostane na razpolago **ustreznim** organom;

## Predlog spremembe33

### Predlog direktive

#### Člen 2 – odstavek 1 – točka 11

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(11) „nevarnost pobega“: pomeni obstoj razlogov, ki temeljijo na objektivnih

(11) „nevarnost pobega“: pomeni **dokazan** obstoj **specifičnih** razlogov, ki

merilih, *opredeljenih v nacionalnem pravu*, za domnevo v posameznem primeru, da bi prosilec lahko pobegnil;

temeljijo na objektivnih *in specifičnih* merilih *v skladu s smernicami Agencije Evropske unije za azil in nacionalnim pravom*, za domnevo v posameznem primeru, da bi prosilec lahko pobegnil, *in ne vključujejo splošnih meril, kot sta zgolj to, da je oseba prosilec v smislu Uredbe (EU) .../... [uredba o postopkih], ali prosilčeva nacionalnost*;

## Predlog spremembe34

### Predlog direktive

#### Člen 2 – odstavek 1 – točka 13

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(13) „prosilec s *posebnimi* potrebami glede sprejema“: pomeni prosilca, *ki* potrebuje *posebna* jamstva, da bi lahko uveljavljal pravice in izpolnjeval obveznosti, določene v tej direktivi, *kot so* prosilci, ki so mladoletniki, mladoletniki brez spremstva, invalidi, starejši ljudje, nosečnice, starši samohranilci z mladoletnimi otroki, žrtve trgovine z ljudmi, osebe s hudimi boleznimi, osebe z motnjami v duševnem zdravju in osebe, ki so bile mučene, posiljene ali so bile podvržene drugim hudim oblikam psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja, kot so žrtve pohabljanja ženskih spolnih organov.

*Predlog spremembe*

(13) „prosilec s *specifičnimi* potrebami glede sprejema“: pomeni prosilca, *za katerega velja, da* potrebuje *specifične pogoje ali* jamstva, da bi lahko uveljavljal pravice in izpolnjeval obveznosti, določene v tej direktivi, *in ki lahko spada v katero od naslednjih kategorij*: prosilci, ki so mladoletniki, mladoletniki brez spremstva, invalidi, starejši ljudje, nosečnice, *samske ženske, mladostnice, gospodinjstva, v katerih imajo glavno vlogo ženske, lezbijke, geji, biseksualci, transseksualci in interseksualci*, starši samohranilci z mladoletnimi otroki, žrtve trgovine z ljudmi, *žrtve otroških, zgodnjih ali prisilnih porok, neverne osebe, verski odpadniki in pripadniki verskih manjšin*, osebe s hudimi boleznimi, osebe z motnjami v duševnem zdravju, *tudi s posttravmatsko stresno motnjo*, in osebe, ki so bile mučene, posiljene ali so bile podvržene drugim hudim oblikam psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja, *nasilja zaradi predsodkov ali nasilja zaradi spola*, kot so žrtve pohabljanja ženskih spolnih organov.

## **Predlog spremembe35**

### **Predlog direktive Člen 3 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. *Ta direktiva se ne uporablja, kadar se uporablja Direktiva Sveta 2001/55/ES<sup>31</sup>.*

*Predlog spremembe*

*črtano*

---

<sup>31</sup>*Direktiva Sveta 2001/55/ES z dne 20. julija 2001 o najnižjih standardih za dodelitev začasne zaščite v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb in o ukrepih za uravnoteženje prizadevanj in posledic za države članice pri sprejemanju takšnih oseb (UL L 212, 7.8.2001, str. 1).*

## **Predlog spremembe36**

### **Predlog direktive Člen 3 – odstavek 3 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*3a. Države članice uporabljajo to direktivo za vse mladoletnike brez spremstva od trenutka njihovega prihoda na ozemlje države članice pa do trenutka pridobitve statusa begunca ali dodelitve subsidiarne zaščite v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [uredba o pogojih za azil] ali dodelitve kakšne druge oblike humanitarne zaščite ali njihove predaje v tretjo državo, v skladu z njihovo največjo koristjo na podlagi nacionalne zakonodaje.*

## Predlog spremembe37

### Predlog direktive Člen 4 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice lahko uvedejo ali obdržijo ugodnejše določbe glede pogojev za sprejem prosilcev in njihovih **vzdrževanih** bližnjih sorodnikov, ki so prisotni v isti državi članici, ali iz humanitarnih razlogov, kolikor so te določbe skladne s to direktivo.

*Predlog spremembe*

1. Države članice lahko uvedejo ali obdržijo ugodnejše določbe glede pogojev za sprejem prosilcev in njihovih **družinskih članov ali drugih** bližnjih sorodnikov, ki so prisotni v isti državi članici, ali iz humanitarnih razlogov, kolikor so te določbe skladne s to direktivo.

## Predlog spremembe38

### Predlog direktive Člen 5 – odstavek 1 – pododstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice prosilce **čim prej ali vsaj ob vložitvi njihove prošnje za mednarodno zaščito**, obvestijo o vseh uveljavljenih pravicah in o obveznostih, ki jih morajo izpolnjevati v zvezi s pogoji za sprejem. V predloženih informacijah poudarijo, **da prosilec ni upravičen do pogojev za sprejem iz členov 14 do 17 te direktive, kot je navedeno v členu 17a iste direktive, v nobeni drugi državi članici kot v državi članici, v kateri mora biti prisoten v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba].**

*Predlog spremembe*

1. Države članice prosilce **v trenutku, ko vložijo prošnjo za mednarodno zaščito ali najkasneje pred samo registracijo**, obvestijo o vseh uveljavljenih pravicah in o obveznostih, ki jih morajo izpolnjevati v zvezi s pogoji za sprejem. V predloženih informacijah poudarijo **vsaj, do katerih pogojev za sprejem so prosilci upravičeni, kakšne so posledice pobega, razlogi za pridržanje, razlogi za nadomestitev, omejitev ali ukinitev katerega koli materialnega pogoja za sprejem, o pravici do pritožbe na pridržanje ali odločitev v zvezi z nadomestitvijo, omejitvijo ali ukinitvijo materialnih pogojev za sprejem. Minimalne informacije vključujejo tudi vse ustrezne informacije v zvezi z osebni okolščinami prosilca, iz katerih lahko izvirajo specifične potrebe glede sprejema ali posebna procesna jamstva, kot je določeno v tej direktivi oziroma [uredbi o postopkih].**

## Predlog spremembe39

### Predlog direktive

#### Člen 5 – odstavek 1 – pododstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Države članice zagotovijo, da prosilci dobijo informacije o organizacijah ali skupinah oseb, ki zagotavljajo posebno pravno pomoč, in organizacijah, ki bi jim lahko pomagale ali jih obvestile o razpoložljivih pogojih za sprejem, vključno z zdravstvenim varstvom.

*Predlog spremembe*

2. Države članice zagotovijo, da prosilci dobijo informacije o organizacijah ali skupinah oseb, ki zagotavljajo posebno pravno pomoč **ter brezplačno pravno pomoč in zastopanje**, in organizacijah, ki bi jim lahko pomagale ali jih obvestile o razpoložljivih pogojih za sprejem, vključno z zdravstvenim varstvom.

## Predlog spremembe40

### Predlog direktive

#### Člen 5 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Države članice zagotovijo, da so informacije iz odstavka 1 v pisni obliki na podlagi standardne predloge, ki jo razvije Agencija Evropske unije za azil, in v jeziku, ki ga prosilec razume ali za katerega se razumno domneva, da ga razume. Kadar je potrebno, se te informacije zagotovijo tudi ustno in **prilagojeno** potrebam mladoletnikov.

*Predlog spremembe*

2. Države članice zagotovijo, da so informacije iz odstavka 1 v pisni, **jedrnati, pregledni, razumljivi in zlahka dostopni** obliki, **v jasnem in preprostem jeziku** ter na podlagi standardne predloge, ki jo razvije Agencija Evropske unije za azil, in v jeziku, ki ga prosilec razume ali za katerega se razumno domneva, da ga razume. Kadar je potrebno, se te informacije zagotovijo tudi ustno in **v vizualni obliki z videi ali piktogrami, so prilagojene** potrebam mladoletnikov **ali oseb s specifičnimi potrebami glede sprejema ter upoštevajo posamezne okoliščine prosilca.**

## Predlog spremembe41

### Predlog direktive Člen 6 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice prosilcem izdajo potno listino, **le kadar nastopijo resni humanitarni ali drugi nujni razlogi, ki zahtevajo njihovo prisotnost** v drugi državi. Veljavnost potne listine je poleg tega omejena na namen **in** trajanje, ki sta skladna z razlogom za njeno izdajo.

*Predlog spremembe*

1. Države članice prosilcem izdajo potno listino **brez odlašanja, kadar se zahteva njihova prisotnost** v drugi državi. **To vključuje okoliščine, ko mora prosilec v drugo državo potovati iz enega ali več naslednjih razlogov:**

(a) **zaradi zdravljenja;**

(b) **zaradi obiska sorodnikov v posebnih primerih, kot je obisk družinskega člana ali drugega bližnjega sorodnika, ki je hudo bolan, ali obisk zaradi poroke ali pogreba družinskega člana ali drugega bližnjega sorodnika;**

(c) **zaradi potovanj za službene potrebe, če je bil prosilcu dovoljen dostop do trga dela;**

(d) **zaradi potovanj, predvidenih v okviru učnih načrtov;**

(e) **zaradi potovanja mladoletnikov z rejniškimi družinami.**

Veljavnost potne listine je poleg tega omejena na namen **ali** trajanje, ki sta skladna z razlogom za njeno izdajo. **Potna listina v obdobju veljavnosti omogoča neomejen ponovni vstop na ozemlje države članice, ki jo je izdala.**

## Predlog spremembe42

### Predlog direktive Člen 6 – odstavek 1 a (novo)



*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**1a.** *Preden države članice prosilcem zagotovijo pravice, do katerih so upravičeni na podlagi te direktive, jim zgolj zaradi njihovega statusa prosilcev za mednarodno zaščito ali samo na podlagi njihovega državljanstva ne naložijo nepotrebnih ali nesorazmernih obveznosti glede dokumentacije ali drugih upravnih obveznosti.*

### **Predlog spremembe43**

#### **Predlog direktive**

#### **Člen 7 – odstavek 2 – pododstavek 1 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

2. Države članice po potrebi določijo prebivališče prosilca na točno določenem mestu iz katerega koli od naslednjih razlogov:

2. Države članice **lahko** po potrebi določijo prebivališče prosilca na točno določenem mestu, **kot je nastanitveni center, zasebna hiša, stanovanje, hotel ali drug prostor, prilagojen za nastanitev prosilcev, na podlagi objektivnih razlogov, opredeljenih v nacionalnem pravu, in odločitve sodnih organov**, iz katerega koli od naslednjih **utemeljenih** razlogov:

### **Predlog spremembe44**

#### **Predlog direktive**

#### **Člen 7 – odstavek 2 – pododstavek 1 – točka c**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(c) za hitro obdelavo in učinkovito spremljanje njegovega postopka določitve odgovorne države v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba];**

**črtano**

## Predlog spremembe45

### Predlog direktive

#### Člen 7 – odstavek 2 – pododstavek 1 – točka d

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(d) za učinkovito preprečitev pobega prosilca, zlasti:

*Predlog spremembe*

(d) za učinkovito preprečitev pobega prosilca, **če so ustrezni organi ugotovili, da obstaja nevarnost pobega**, zlasti:

## Predlog spremembe46

### Predlog direktive

#### Člen 7 – odstavek 2 – pododstavek 1 – točka d – alineja 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

– za prosilce, ki niso izpolnili obveznosti, da podajo prošnjo v državi članici prvega vstopa, kot je določeno v členu [4(1)] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba], ter so odpotovali v drugo državo članico brez ustrezne utemeljitve in prošnjo podali tam; **ali**

*Predlog spremembe*

– za prosilce, ki **namerno** niso izpolnili obveznosti, da podajo prošnjo v državi članici prvega vstopa, kot je določeno v členu [4(1)] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba], **da bi se izognili veljavnim azilnim postopkom**, ter so odpotovali v drugo državo članico brez ustrezne utemeljitve in prošnjo podali tam; or

## Predlog spremembe47

### Predlog direktive

#### Člen 7 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Če obstajajo upravičeni razlogi za sum, da bo prosilec pobegnil, države članice po potrebi od prosilca zahtevajo, da se javlja pristojnim organom ali da se pri njih osebno zgleda, bodisi nemudoma

*Predlog spremembe*

3. Če obstajajo upravičeni razlogi za sum, da bo prosilec pobegnil, **lahko** države članice po potrebi, **sorazmerno in na podlagi odločitve sodnih organov** od prosilca zahtevajo, da se javlja pristojnim

bodisi ob točno določenem času, tako pogosto, kot je potrebno za učinkovito preprečitev pobega prosilca.

organom ali da se pri njih osebno zglesi, bodisi nemudoma bodisi ob točno določenem času, tako pogosto, kot je potrebno za učinkovito preprečitev pobega prosilca, **vendar ne več kot enkrat na delovni dan. Proti tej odločitvi se lahko pred sodnim organom v skladu s členom 25 poda pritožba ali se zahteva njen pregled.**

## **Predlog spremembe 48**

### **Predlog direktive Člen 7 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. Države članice predvidijo možnost, da prosilec izdajo začasno dovoljenje za zapustitev njihovega prebivališča ali določenega območja. Odločitve o vsebini posamezne zadeve se sprejmejo objektivno in nepristransko, če pa so zavrnilne, se navedejo razlogi za to.

*Predlog spremembe*

4. Države članice predvidijo možnost, da prosilec izdajo začasno dovoljenje za zapustitev njihovega prebivališča ali določenega območja **in za prebivanje drugje**. Odločitve o vsebini posamezne zadeve se sprejmejo objektivno in nepristransko, če pa so zavrnilne, se navedejo razlogi za to.

## **Predlog spremembe 49**

### **Predlog direktive Člen 7 – odstavek 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

5. Države članice od prosilcev zahtevajo, da pristojne organe čimprej obvestijo o svojem trenutnem prebivališču ali naslovu ali **telefonski številki**, na kateri so dosegljivi, in jim sporočijo kakršno koli spremembo telefonske številke ali naslova.

*Predlog spremembe*

5. Države članice od prosilcev zahtevajo, da pristojne organe čimprej obvestijo o svojem trenutnem prebivališču ali naslovu, **telefonski številki ali po potrebi elektronskem poštnem naslovu**, na katerem so dosegljivi, in jim sporočijo kakršno koli spremembo telefonske številke, **elektronske pošte** ali naslova.

## Predlog spremembe50

### Predlog direktive

#### Člen 7 – odstavek 8

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

8. Države članice v vsaki odločitvi, sprejeti v skladu s tem členom, navedejo dejanske razloge, po potrebi pa tudi pravne razloge. Prosilci se nemudoma pisno in v jeziku, ki ga razumejo ali za katerega se razumno domneva, da ga razumejo, obvestijo o sprejetju takšne odločitve, postopkih za izpodbijanje odločitve v skladu s členom 25 ter posledicah neizpolnjevanja obveznosti iz odločitve.

##### *Predlog spremembe*

8. Države članice v vsaki odločitvi, sprejeti v skladu s tem členom, navedejo dejanske razloge, po potrebi pa tudi pravne razloge. Prosilci se nemudoma pisno in v jeziku, ki ga razumejo ali za katerega se razumno domneva, da ga razumejo, **v jedrnatih, preglednih, razumljivih in zlahka dostopnih oblikah ter jasnem in preprostem jeziku** obvestijo o sprejetju takšne odločitve, postopkih za izpodbijanje odločitve v skladu s členom 25 ter posledicah neizpolnjevanja obveznosti iz odločitve.

## Predlog spremembe51

### Predlog direktive

#### Člen 8 – odstavek 1

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice osebe ne pridržijo zgolj zaradi tega, ker je prosilec.

##### *Predlog spremembe*

1. Države članice osebe ne pridržijo zgolj zaradi tega, ker je prosilec, **ali na podlagi prosilčevega državljanstva. Pridržanje temelji na odločitvi sodnih organov, je nujno potrebno, da se zagotovi izpolnitev specifične in konkretne obveznosti, ki jo ima prosilec, in se konča takoj, ko je specifična in konkretna obveznost izpolnjena, ter ni kaznovalne narave.**

## Predlog spremembe 52

### Predlog direktive

#### Člen 8 – odstavek 2 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2a. Prosilci se ne pridržijo, dokler se ne ocenijo njihove specifične potrebe glede sprejema v skladu s členom 21.**

## Predlog spremembe 53

### Predlog direktive

#### Člen 9 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

2. Pridržanje prosilcev pisno odredijo sodni **ali upravni** organi. V ukrepu za pridržanje se navedejo dejanski in pravni razlogi, ki so podlaga za pridržanje.

2. Pridržanje prosilcev pisno odredijo sodni organi. V ukrepu za pridržanje se navedejo dejanski in pravni razlogi, ki so podlaga za pridržanje. **Prav tako vsebuje navedbo razmisleka o drugih možnostih, ki so na voljo, in razlogih, zakaj jih ni mogoče učinkovito uporabiti.**

## Predlog spremembe 54

### Predlog direktive

#### Člen 9 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

3. **Kadar pridržanje odredijo upravni organi, države članice zagotovijo hitro sodno preučitev zakonitosti pridržanja, ki se opravi po uradni dolžnosti in/ali na zahtevo prosilca. Pri preučitvi po uradni dolžnosti se o taki preučitvi odloči čim hitreje po začetku pridržanja. Pri preučitvi na zahtevo prosilca se odloči čim hitreje po začetku ustreznih postopkov. V ta namen države članice v nacionalnem**

*črtano*

*pravu določijo obdobje, v katerem se opravi sodna preučitev po uradni dolžnosti in/ali sodna preučitev na zahtevo prosilca.*

## **Predlog spremembe 55**

### **Predlog direktive Člen 9 – odstavek 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

5. Pridržanje v razumnih časovnih presledkih preuči sodni organ po uradni dolžnosti in/ali na zahtevo zadevnega prosilca, zlasti kadar traja pridržanje dalj časa, se pojavijo relevantne okoliščine ali so dostopne nove informacije, ki lahko vplivajo na zakonitost pridržanja.

*Predlog spremembe*

5. Pridržanje v razumnih časovnih presledkih preuči sodni organ po uradni dolžnosti in/ali na zahtevo zadevnega prosilca, zlasti kadar traja pridržanje dalj časa, se pojavijo relevantne okoliščine ali so dostopne nove informacije, ki lahko vplivajo na zakonitost pridržanja. ***Kadar se v okviru sodne preučitve izkaže, da je pridržanje nezakonito, se zadevnega prosilca nemudoma izpusti.***

## **Predlog spremembe 56**

### **Predlog direktive Člen 9 – odstavek 6 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

6. Države članice v primeru sodne preučitve ukrepa za pridržanje iz odstavka 3 zagotovijo, da imajo prosilci dostop do brezplačne pravne pomoči in zastopanja. ***To vključuje vsaj pripravo zahtevanih procesnih dokumentov in sodelovanje na obravnavi pred sodnimi organi v imenu prosilca.***

*Predlog spremembe*

6. Države članice v primeru sodne preučitve ukrepa za pridržanje iz odstavka ***5 tega člena*** zagotovijo, da imajo prosilci dostop do brezplačne pravne pomoči in zastopanja ***v skladu s pogoji iz člena od 25(2) do (6).***

## **Predlog spremembe 57**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 9 – odstavek 6 – pododstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Brezplačno pravno pomoč in zastopanje zagotavljajo ustrezno usposobljene osebe, ki to lahko opravljajo ali jim je to dopuščeno v skladu z nacionalnim pravom in katerih interesi niso ali ne bi mogli biti v nasprotju z interesi prosilcev.***

*črtano*

## **Predlog spremembe 58**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 9 – odstavek 7**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***7. Države članice lahko določijo tudi, da se brezplačna pravna pomoč in zastopanje dodelita:***

*črtano*

***(a) samo tistim, ki nimajo zadosti sredstev; in/ali***

***(b) samo prek storitev, ki jih zagotavljajo pravni ali drugi svetovalci, ki so v nacionalnem pravu posebej določeni za pomoč prosilcem in njihovo zastopanje.***

## **Predlog spremembe 59**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 9 – odstavek 8**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***8. Države članice lahko tudi:***

*črtano*

*(a) določijo denarne in/ali časovne omejitve za zagotavljanje brezplačne pravne pomoči in zastopanja pod pogojem, da z njimi ne omejujejo arbitrarno dostopa do pravne pomoči in zastopanja;*

*(b) določijo, da obravnava prosilcev, kar zadeva honorarje in druge stroške, ni ugodnejša od obravnave, ki je na splošno namenjena njihovim državljanom v zadevah, ki se nanašajo na pravno pomoč.*

### **Predlog spremembe 60**

#### **Predlog direktive Člen 9 – odstavek 9**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**9.** *Države članice lahko zahtevajo, da se jim v celoti ali delno povrnejo vsi odobreni stroški, če in kadar se finančni položaj prosilca znatno izboljša ali če je bila odločitev o odobritvi takšnih stroškov sprejeta na podlagi neresničnih informacij, ki jih je predložil prosilec.*

*črtano*

### **Predlog spremembe 61**

#### **Predlog direktive Člen 9 – odstavek 10**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**10.** *Postopki za dostop do pravne pomoči in zastopanja so določeni v nacionalnem pravu.*

*črtano*



## Predlog spremembe 62

### Predlog direktive

#### Člen 11 – odstavek 1 – pododstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Nacionalni organi prednostno poskrbijo za zdravje, vključno z duševnim zdravjem, pridržanih prosilcev, ki imajo **posebne** potrebe glede sprejema.

*Predlog spremembe*

1. Nacionalni organi prednostno poskrbijo za zdravje, vključno z duševnim zdravjem, pridržanih prosilcev, ki imajo **specifične** potrebe glede sprejema.

## Predlog spremembe 63

### Predlog direktive

#### Člen 11 – odstavek 1 – pododstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Kadar so pridržani prosilci **s posebnimi** potrebami glede sprejema, države članice zagotovijo redno spremljanje in ustrezno pomoč, pri čemer se upošteva njihov poseben položaj, vključno z njihovim zdravjem.

*Predlog spremembe*

Kadar so pridržani prosilci **s specifičnimi** potrebami glede sprejema, države članice zagotovijo redno spremljanje in ustrezno pomoč, pri čemer se upošteva njihov poseben položaj, vključno z njihovim **telesnim in duševnim** zdravjem.

## Predlog spremembe 64

### Predlog direktive

#### Člen 11 – odstavek 2 – pododstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. **Mladolletniki se pridržijo le kot zadnja možnost in potem ko se ugotovi, da ni mogoče učinkovito uporabiti drugih, manj prisilnih ukrepov. Tako pridržanje traja čim krajše obdobje in stori se vse, kar je mogoče, da se pridržani mladolletniki izpustijo in nastanijo v primernih prostorih za mladolletnike.**

*Predlog spremembe*

2. **Mladolletnikov se ne pridržijo.** V času obravnave prošnje za mednarodno zaščito države članice namesto pridržanja zagotovijo ustrezno oskrbo in nastanitev mladolletnikov in družin z mladolletnimi otroki v skladu s členom 22(5).

## **Predlog spremembe 65**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 11 – odstavek 2 – pododstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Prednostna skrb za države članice je največja korist otroka, kot je navedeno v členu 22(2).

*Predlog spremembe*

Prednostna skrb za države članice je največja korist otroka, kot je navedeno v členu 22(2). ***Ukrepi za ustrezno oskrbo in sprejem mladoletnih otrok in njihovih družin morajo temeljiti na pravici do združitve družine, biti morajo čim manj invazivni ter spoštovati pravico do zasebnosti in družinskega življenja.***

## **Predlog spremembe 66**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 11 – odstavek 2 – pododstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

***Kadar se pridržijo mladoletniki, je treba zagotoviti njihovo pravico do izobraževanja in jim dati možnost sodelovanja v prostočasnih dejavnostih, vključno z igro in rekreativnimi dejavnostmi, ki so primerne njihovi starosti.***

*Predlog spremembe*

***črtano***

## **Predlog spremembe 67**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 11 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

***3. Mladoletniki brez spremstva se pridržijo le v izjemnih okoliščinah. Stori se vse, kar je mogoče, da se pridržanega mladoletnika brez spremstva čimprej***

*Predlog spremembe*

***črtano***

*izpusti.*

*Mladoletnikov brez spremstva se nikoli ne pridrži v zaporu.*

*Kolikor je mogoče, se mladoletnikom brez spremstva zagotovi namestitve v ustanovah, ki imajo osebe, ki upoštevajo pravice in potrebe oseb njihove starosti, in zmogljivosti, prilagojene mladoletnikom brez spremstva.*

*Kadar se pridržijo mladoletniki brez spremstva, države članice zagotovijo, da so nameščeni ločeno od odraslih oseb.*

### **Predlog spremembe 68**

#### **Predlog direktive Člen 11 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**4. Pridržanim družinam se zagotovi ločena nastanitev, ki zagotavlja ustrezno zasebnost.**

*Predlog spremembe*

**črtano**

### **Predlog spremembe 69**

#### **Predlog direktive Člen 11 – odstavek 5 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**5. Kadar se pridrži prosilke, države članice zagotovijo, da so nastanjene ločeno od prosilcev, razen če so to družinski člani in se s tem strinjajo vsi zadevni posamezniki.**

*Predlog spremembe*

**5. Države članice zagotovijo, da so pridržani prosilci in prosilke nastanjeni ločeno, razen če so to družinski člani in se s tem strinjajo vsi, ki jih to zadeva.**

## Predlog spremembe 70

### Predlog direktive Člen 11 – odstavek 6

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

6. Države članice lahko v ustrezno utemeljenih primerih in za razumno obdobje, ki je čim krajše, določijo odstopanje od **tretjega pododstavka odstavka 2, od odstavka 4 in od prvega pododstavka odstavka 5**, kadar je prosilec pridržen na mejni kontrolni točki ali v tranzitnem območju, **razen v primerih iz člena 41 Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih]**.

*Predlog spremembe*

6. Države članice lahko v ustrezno utemeljenih primerih in za razumno obdobje, ki je čim krajše, določijo odstopanje od prvega pododstavka odstavka 5, kadar je prosilec pridržen na mejni kontrolni točki ali v tranzitnem območju.

### Obrazložitev

*Spremembe, katerih cilj je prepovedati pridržanje mladoletnikov, so neločljivo povezane z dopustnimi spremembami iz osnutka poročila, katerih cilj je okrepiti pogoje v zvezi z odvzemom osebne svobode in razširiti določbe v zvezi z obravnavo ranljivih oseb, vključno z mladoletniki. Ta sprememba je prav tako neločljivo povezana z dopustno poročevalkino spremembo člena 8 odstavka 3(d) (sprememba 31 osnutka poročila).*

## Predlog spremembe 71

### Predlog direktive Člen 14 – odstavek 1 – pododstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice mladoletnim otrokom prosilcev in mladoletnim prosilcem zagotovijo dostop do izobraževalnega sistema pod **podobnimi** pogoji, kot svojim državljanom, **dokler se dejansko ne izvede ukrep izгона zoper njih ali njihove starše. Tako izobraževanje** se lahko zagotovi v nastanitvenih centrih.

*Predlog spremembe*

1. Države članice mladoletnim otrokom prosilcev in mladoletnim prosilcem zagotovijo dostop do izobraževalnega sistema pod **enakimi** pogoji kot svojim državljanom. **Izobraževanje se zagotovi za ves čas prisotnosti mladoletnika na ozemlju držav članic. Kot začasen ukrep** se lahko zagotovi v nastanitvenih centrih, **dokler ni zagotovljen dostop do nacionalnih izobraževalnih sistemov.**

## Predlog spremembe 72

### Predlog direktive Člen 14 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Dostop do izobraževalnega sistema se ne odloži za več kot **tri mesece** od **datuma**, ko je **mladoletnik vložil prošnjo** za mednarodno zaščito **ali je bila vložena v njegovem imenu**.

*Predlog spremembe*

2. Dostop do izobraževalnega sistema se ne odloži za več kot **mesec dni** od **trenutka**, ko je **vložena prošnja** za mednarodno zaščito.

## Predlog spremembe 73

### Predlog direktive Člen 15 – odstavek 1 – pododstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice zagotovijo, da imajo prosilci dostop do trga dela najpozneje **šest mesecev** od datuma vložitve prošnje za mednarodno zaščito, **če pristojni organ še ni sprejel upravne odločbe in za zamudo ni kriv prosilec**.

*Predlog spremembe*

1. Države članice zagotovijo, da imajo prosilci dostop do trga dela najpozneje **dva meseca** od datuma vložitve prošnje za mednarodno zaščito.

## Predlog spremembe 74

### Predlog direktive Člen 15 – odstavek 1 – pododstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Če je država članica **pospešila vsebinsko obravnavo prošnje za mednarodno zaščito** v skladu s točkami [(a) do (f)] člena [40(1)] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih], se dostop do trga dela ne odobri.

*Predlog spremembe*

Če je država članica **ugotovila, da prosilec ni upravičen do mednarodne zaščite** v skladu s točkami [(a) do (f)] člena [40(1)] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih], se dostop do trga dela ne odobri.

## Predlog spremembe 75

### Predlog direktive

#### Člen 15 – odstavek 1 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***1a. Države članice si po najboljših močeh prizadevajo, da prosilcem in pristojnim organom zagotovijo ustrezno usposabljanje v zvezi z delovnopravno zakonodajo in nediskriminacijo, da bi na ta način preprečili izkoriščanje na delovnem mestu v obliki neprijavljenega dela in drugih vrst hudega izkoriščanja delovne sile ter da bi vse od datuma vložitve prošnje za mednarodno zaščito onemogočili diskriminacijo.***

## Predlog spremembe 76

### Predlog direktive

#### Člen 15 – odstavek 2 – pododstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

Zaradi politik v zvezi s trgovino dela lahko države članice preverijo, ali bi lahko prosto delovno mesto **zapolnili državljani zadevne države članice** ali drugi državljani Unije ali državljani tretjih držav, ki zakonito prebivajo v tej državi članici .

Zaradi politik v zvezi s trgovino dela, **zlasti glede na stopnjo brezposelnosti mladih**, lahko države članice preverijo, ali bi lahko prosto delovno mesto **po prednostnem dostopu zapolnili njihovi državljani** ali drugi državljani Unije ali državljani tretjih držav, ki zakonito prebivajo v tej državi članici.

#### Obrazložitev

*S predlogom spremembe želimo poudariti, da države članice lahko sprejemajo ukrepe za prednostno obravnavo svojih državljanov in državljanov EU pri dostopu do trga dela. Poudarek je tudi na želji po ustreznem upoštevanju težav, povezanih z brezposelnostjo mladih. Ker je to za državljane EU še posebej občutljiva tematika, želijo podpisniki jasno izraziti, da pri dostopu do trga dela ne bo specifičnih ukrepov ali kvot, ki bi dajali prednost vključevanju prosilcev za mednarodno zaščito pred državljani posamezne države članice.*

## Predlog spremembe 77

### Predlog direktive

#### Člen 15 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka a

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) delovne pogoje, vključno s plačo in odpustitvijo, letnim dopustom in dela prostimi dnevi, kot tudi zahtevami glede zdravja in varstva pri delu;

*Predlog spremembe*

(a) delovne pogoje, vključno s plačo in odpustitvijo, **delovnim časom**, letnim dopustom in dela prostimi dnevi, kot tudi zahtevami glede zdravja in varstva pri delu;

## Predlog spremembe 78

### Predlog direktive

#### Člen 15 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka c

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) izobraževanje in poklicno usposabljanje, **razen štipendij in posojil za študij in preživljanje ali drugih štipendij in posojil, povezanih z izobraževanjem in poklicnim usposabljanjem**;

*Predlog spremembe*

(c) izobraževanje in poklicno usposabljanje;

## Predlog spremembe 79

### Predlog direktive

#### Člen 15 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka c a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(ca) priložnosti za splošno in strokovno izobraževanje za odrasle, vključno s tečaji usposabljanja za nadgrajevanje znanj in spretnosti ter pridobivanjem praktičnih izkušenj na delovnem mestu;**

## **Predlog spremembe 80**

### **Predlog direktive**

**Člen 15 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka d a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(da) dostop do storitev izobraževalnega in poklicnega svetovanja, ki jih ponujajo zavodi za zaposlovanje;**

## **Predlog spremembe 81**

### **Predlog direktive**

**Člen 15 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka e a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(ea) dostop do prostovoljskega dela;**

## **Predlog spremembe 82**

### **Predlog direktive**

**Člen 15 – odstavek 3 – pododstavek 2 – točka ii**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(ii) na podlagi točke (c) tega odstavka, in sicer na izobraževanje in poklicno usposabljanje, ki je neposredno povezano s posamezno dejavnostjo v okviru zaposlitve;**

**črtano**

## **Predlog spremembe 83**

### **Predlog direktive**

**Člen 15 – odstavek 3 – pododstavek 2 – točka iii**



*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**(iii) na podlagi točke (e) tega odstavka, in sicer z izključitvijo družinskih dajatev in dajatev za brezposelnost brez poseganja v Uredbo (EU) št. 1231/2010.**

*Predlog spremembe*

**črtano**

#### **Predlog spremembe84**

**Predlog direktive**

**Člen 15 – odstavek 5 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**5a. Države članice lahko prosilcem, ki jim je bil dostop do trga dela odobren v skladu z odstavkom 1, njihova prošnja za mednarodno zaščito pa je bila zavrnjena, omogočijo, da v državi v skladu z nacionalnim pravom, ki ureja dostop državljanov tretjih držav do trga dela, zaprosijo za dovoljenje za prebivanje, ki se izda v obliki, kot je določena v Uredbi (ES) št. 1030/2002<sup>1a</sup>.**

---

<sup>1a</sup> Uredba Sveta (ES) št. 1030/2002 z dne 13. junija 2002 o enotni obliki dovoljenja za prebivanje za državljane tretjih držav (UL L 157, 15.6.2002, str. 1).

#### **Predlog spremembe85**

**Predlog direktive**

**Člen 15 – odstavek 5 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**5b. Kadar je dostop do trga dela odobren v skladu z odstavkom 1, države članice zagotovijo tudi, da je prosilec pisno in v njem razumljivem jeziku**

*obveščen o svojih pravicah iz zaposlitve v skladu z nacionalno zakonodajo.*

**Predlog spremembe86**

**Predlog direktive  
Člen 15 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 15a**

**Jezikovni tečajji**

*Države članice zagotovijo, da imajo prosilci od datuma vložitve prošnje za mednarodno zaščito dejanski dostop do brezplačnih jezikovnih tečajev in tečajev državljske vzgoje.*

*Države članice vseeno lahko zahtevajo, da prosilci v celoti ali delno krijejo stroške takšnih tečajev v skladu s pogoji iz člena 16(4) in (5).*

**Predlog spremembe87**

**Predlog direktive  
Člen 15 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 15b**

**Poklicno usposabljanje**

*Države članice prosilcem omogočijo dostop do poklicnega usposabljanja ne glede na to, ali imajo dostop do trga dela.*

*Dostop do poklicnega usposabljanja, povezanega s pogodbo o zaposlitvi, je lahko odvisen od tega, v kolikšni meri ima prosilec dostop do trga dela v skladu s členom 15.*

## Predlog spremembe 88

### Predlog direktive

#### Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Države članice zagotovijo, da materialni pogoji za sprejem omogočajo ustrezen življenjski standard prosilcev, ki zagotavlja njihovo preživetje ter varuje njihovo fizično in duševno zdravje.

*Predlog spremembe*

2. Države članice zagotovijo, da materialni pogoji za sprejem omogočajo ustrezen življenjski standard prosilcev **in njihovih družin**, ki zagotavlja njihovo preživetje ter varuje njihovo fizično in duševno zdravje.

## Predlog spremembe 89

### Predlog direktive

#### Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice zagotovijo, da se ta življenjski standard doseže v posebnem položaju prosilcev s **posebnimi** potrebami glede sprejema in v zvezi s položajem pridržanih oseb.

*Predlog spremembe*

Države članice zagotovijo, da se ta življenjski standard doseže v posebnem položaju prosilcev s **specifičnimi** potrebami glede sprejema in v zvezi s položajem pridržanih oseb.

## Predlog spremembe 90

### Predlog direktive

#### Člen 16 – odstavek 4 – pododstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. Države članice lahko od prosilcev zahtevajo, da krijejo stroške materialnih pogojev za sprejem, določenih v odstavku 3, ali k njim prispevajo, **če** imajo prosilci dovolj sredstev, na primer če že razumno obdobje delajo.

*Predlog spremembe*

4. Države članice lahko od prosilcev zahtevajo, da krijejo stroške materialnih pogojev za sprejem, določenih v odstavku 3, ali k njim prispevajo, **samo kadar** imajo prosilci dovolj sredstev, na primer če že razumno obdobje delajo.

## Predlog spremembe91

### Predlog direktive

#### Člen 16 – odstavek 4 – pododstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Če *se izve*, da je imel prosilec dovolj sredstev za kritje materialnih pogojev za sprejem, ko so bile te temeljne potrebe pokrite, lahko *države članice* od prosilca *zahtevajo* povračilo.

*Predlog spremembe*

Če *država članica ugotovi*, da je imel prosilec dovolj sredstev za kritje materialnih pogojev za sprejem, ko so bile te temeljne potrebe pokrite, lahko od prosilca *zahtevapovračilo*.

## Predlog spremembe92

### Predlog direktive

#### Člen 16 – odstavek 5

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

5. Kadar države članice presojujejo sredstva prosilca, kadar zahtevajo, da pokrije materialne pogoje za sprejem ali prispeva k njim, ali kadar od prosilca zahtevajo povračilo v skladu z odstavkom 4, spoštujejo načelo sorazmernosti. Države članice poleg tega upoštevajo posamezne okoliščine prosilca ter potrebo po spoštovanju prosilčevega dostojanstva ali osebne integritete, vključno s *posebnimi* potrebami prosilca glede sprejema. Države članice v vseh okoliščinah zagotovijo, da ima prosilec življenjski standard, ki zagotavlja prosilčevo preživetje in varuje prosilčevo fizično in duševno zdravje.

*Predlog spremembe*

5. Kadar države članice presojujejo sredstva prosilca, kadar zahtevajo, da pokrije materialne pogoje za sprejem ali prispeva k njim, ali kadar od prosilca zahtevajo povračilo v skladu z odstavkom 4, *popolnoma* spoštujejo načelo sorazmernosti. Države članice poleg tega upoštevajo posamezne okoliščine prosilca ter potrebo po spoštovanju prosilčevega dostojanstva ali osebne integritete, vključno s *specifičnimi* potrebami prosilca glede sprejema. Države članice v vseh okoliščinah zagotovijo, da ima prosilec življenjski standard, ki zagotavlja prosilčevo preživetje in varuje prosilčevo fizično in duševno zdravje.

## Predlog spremembe93

### Predlog direktive Člen 17 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Kadar se nastanitev zagotovi v naravi, se zagotovi primeren življenjski standard in je v eni od naslednjih oblik ali kot njihova kombinacija:

*Predlog spremembe*

1. Kadar se nastanitev zagotovi v naravi, se zagotovi primeren življenjski standard, **ki ustreza specifičnemu položaju in potrebam prosilcev časa postopka obravnave prošnje in ki od njega ne zahteva nepotrebnega preseljevanja iz ene nastanitve v drugo**. Je v eni od naslednjih oblik ali kot njihova kombinacija:

## Predlog spremembe94

### Predlog direktive Člen 17 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Države članice pri zagotavljanju materialnih pogojev za sprejem upoštevajo posebna vprašanja, povezana s spolom in starostjo, ter položaj prosilcev s **posebnimi** potrebami glede sprejema .

*Predlog spremembe*

3. Države članice pri zagotavljanju materialnih pogojev za sprejem upoštevajo posebna vprašanja, povezana s spolom in starostjo, ter položaj prosilcev s **specifičnimi** potrebami glede sprejema.

## Predlog spremembe95

### Predlog direktive Člen 17 – odstavek 4

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. Države članice pri zagotavljanju nastanitve sprejmejo ustrezne ukrepe za preprečevanje napadov in nasilja na podlagi spola, vključno s spolnimi napadi in nadlegovanjem .

*Predlog spremembe*

4. Države članice pri zagotavljanju nastanitve sprejmejo ustrezne ukrepe za preprečevanje napadov in nasilja na podlagi spola, vključno s spolnimi napadi in nadlegovanjem, **ter vseh oblik nasilja zaradi predsodkov in diskriminacije, ki se**

*lahko nanaša na osebne značilnosti žrtve,  
kot to navaja člen 22(3)  
Direktive 2012/29/EU Evropskega  
parlamenta in Sveta<sup>1a</sup>.*

---

*<sup>1a</sup>Direktiva 2012/29/EU Evropskega  
parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra  
2012 o določitvi minimalnih standardov  
na področju pravic, podpore in zaščite  
žrtev kaznivih dejanj ter o nadomestitvi  
Okvirnega sklepa Sveta 2001/220/PNZ  
(UL L 315, 14.11.2012, str. 57).*

## **Predlog spremembe96**

### **Predlog direktive Člen 17 – odstavek 4 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*4a. Države članice za prosilke  
zagotovijo ločene sanitarije in varen  
prostor v nastanitvenih centrih zanje in za  
njihove mladoletne otroke.*

## **Predlog spremembe97**

### **Predlog direktive Člen 17 – odstavek 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

5. Države članice, kolikor je mogoče, zagotovijo, da so vzdrževani odrasli prosilci s **posebnimi** potrebami glede sprejema nastanjeni skupaj z bližnjimi odraslimi sorodniki, ki so že prisotni v isti državi članici in so zanje odgovorni bodisi po zakonu bodisi s prakso zadevne države članice.

5. Države članice, kolikor je mogoče, zagotovijo, da so vzdrževani odrasli prosilci s **specifičnimi** potrebami glede sprejema nastanjeni skupaj z bližnjimi odraslimi sorodniki, ki so že prisotni v isti državi članici in so zanje odgovorni bodisi po zakonu bodisi s prakso zadevne države članice.

## Predlog spremembe98

### Predlog direktive Člen 17 – odstavek 7

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

7. Osebe, ki zagotavljajo materialne pogoje za sprejem, vključno z **osebami**, ki delajo v nastanitvenih centrih, **morajo biti** ustrezno usposobljene in jih zavezujejo pravila o tajnosti, kot so določena v nacionalnem pravu, glede vseh informacij, ki jih pridobijo pri svojem delu.

*Predlog spremembe*

7. Osebe, ki zagotavljajo materialne pogoje za sprejem, vključno z **zdravstvenim varstvom in izobraževanjem, in osebe**, ki delajo v nastanitvenih centrih, **so** ustrezno usposobljene in jih zavezujejo pravila o tajnosti, kot so določena v nacionalnem pravu, glede vseh informacij, ki jih pridobijo pri svojem delu.

## Predlog spremembe99

### Predlog direktive Člen 17 – odstavek 9 – pododstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Taki drugačni pogoji v vsakih okoliščinah zagotavljajo dostop do zdravstvenega varstva v skladu s členom 18 in **dostojen** življenjski standard za vse prosilce .

*Predlog spremembe*

Taki drugačni pogoji v vsakih okoliščinah zagotavljajo **polni** dostop do zdravstvenega varstva v skladu s členom 18 in **primeren** življenjski standard za vse prosilce.

## Predlog spremembe100

### Predlog direktive Člen 17 – odstavek 9 – pododstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Zadevna država članica v primeru uporabe navedenih izrednih ukrepov obvesti Komisijo in Agencijo Evropske unije za azil. Komisijo in Agencijo Evropske unije za azil prav tako obvesti, takoj ko razlogi

*Predlog spremembe*

Zadevna država članica v primeru uporabe navedenih izrednih ukrepov **nemudoma** obvesti Komisijo in Agencijo Evropske unije za azil **in navede razloge za te ukrepe**. Komisijo in Agencijo Evropske

za uporabo navedenih izrednih ukrepov prenehajo.

unije za azil prav tako obvesti, takoj ko razlogi za uporabo navedenih izrednih ukrepov prenehajo.

## **Predlog spremembe 101**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 17a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

#### **Člen 17a**

***Pogoji za sprejem v državi članici, ki ni država članica, v kateri mora biti prosilec prisoten***

- 1. Prosilec ni upravičen do pogojev za sprejem iz členov 14 do 17 v nobeni drugi državi članici kot v državi članici, v kateri mora biti prisoten v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba].***
- 2. Države članice zagotovijo dostojen življenjski standard za vse prosilce.***
- 3. Do predaje mladoletnika odgovorni državi članici v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba], države članice mladoletniku zagotovijo dostop do ustreznih izobraževalnih dejavnosti.***

*Predlog spremembe*

***črtano***

## **Predlog spremembe 102**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 18 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

- 1. Države članice zagotovijo, da imajo prosilci, ne glede na to, kje morajo biti prisotni v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba], potrebno zdravstveno varstvo, ki vključuje vsaj***

*Predlog spremembe*

- 1. Države članice zagotovijo, da imajo prosilci, ne glede na to, kje morajo biti prisotni v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba], od trenutka vložitve prošnje za mednarodno***



nujno zdravstveno oskrbo in osnovno zdravljenje bolezni, vključno z resnimi duševnimi motnjami.

**zaščito** potrebno *primarno in sekundarno* zdravstveno varstvo *pod enakimi pogoji kot njihovi državljani*. **Zdravstveno varstvo** vključuje *najmanj* nujno zdravstveno oskrbo in osnovno zdravljenje bolezni, vključno z resnimi duševnimi motnjami, *ter oskrbo na področju spolnega in reproduktivnega zdravja*.

## Predlog spremembe 103

### Predlog direktive

#### Člen 18 – odstavek 1 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**1a.** *Države članice zagotovijo, da imajo mladoletni otroci prosilcev in mladoletni prosilci enak dostop do zdravstvenega varstva kot mladoletniki, ki so njihovi državljani. Oskrba, zagotovljena v skladu s tem odstavkom, se ne prekine samo zato, ker je mladoletnik postal polnoleten.*

## Predlog spremembe 104

### Predlog direktive

#### Člen 18 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

2. Države članice zagotovijo potrebno zdravniško ali drugo pomoč prosilcem s **posebnimi** potrebami glede sprejema, vključno z ustreznim duševnim zdravljenjem, kadar je potrebno.

2. Države članice zagotovijo potrebno zdravniško ali drugo pomoč prosilcem s **specifičnimi** potrebami glede sprejema, vključno z ustreznim duševnim zdravljenjem, kadar je potrebno, **in storitvami rehabilitacije**.

## Predlog spremembe 105

### Predlog direktive Člen 19 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. V zvezi s prosilci, **ki morajo biti prisotni na njihovem ozemlju v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [dublinska uredba]**, lahko države članice v situacijah iz odstavka 2 :

*Predlog spremembe*

1. V zvezi s prosilci lahko države članice v situacijah iz odstavka 2 **in na podlagi odločitve sodnih organov**:

## Predlog spremembe 106

### Predlog direktive Člen 19 – odstavek 1 – točka b

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) omejijo ali v izjemnih in ustrezno utemeljenih primerih ukinejo dodatke za dnevne izdatke.

*Predlog spremembe*

(b) omejijo ali v izjemnih in ustrezno utemeljenih primerih ukinejo dodatke za dnevne izdatke, **pri čemer še vedno zagotavljajo primeren življenjski standard.**

## Predlog spremembe 107

### Predlog direktive Člen 19 – odstavek 2 – pododstavek 1 – točka c

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) prosilec **vloži** naknadno prošnjo, kot je opredeljena v členu [4(2)(i)] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih]; ali

*Predlog spremembe*

(c) prosilec **je vložil** naknadno prošnjo, kot je opredeljena v členu [4(2)(i)] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih]; ali

## Predlog spremembe 108

### Predlog direktive Člen 19 – odstavek 2 – pododstavek 1 – točka f

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(f) se prosilec ne udeležuje obveznih dejavnosti vključevanja; ali

*Predlog spremembe*

(f) se prosilec **namenoma** ne udeležuje obveznih dejavnosti vključevanja; ali

**Predlog spremembe 109**

**Predlog direktive**

**Člen 19 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Odločitve o nadomestitvi, omejitvi ali ukinitvi materialnih pogojev za sprejem glede vsebine posamezne zadeve se sprejmejo objektivno in nepristransko ter se navedejo razlogi. Odločitve temeljijo na posebnem položaju zadevne osebe, zlasti v zvezi s prosilci s **posebnimi** potrebami glede sprejema, ob upoštevanju načela sorazmernosti. V vseh okoliščinah države članice zagotovijo dostop do zdravstvenega varstva v skladu s členom 18 ter vsem prosilcem zagotovijo tudi **dostojen** življenjski standard.

*Predlog spremembe*

3. Odločitve o nadomestitvi, omejitvi ali ukinitvi materialnih pogojev za sprejem glede vsebine posamezne zadeve se sprejmejo objektivno in nepristransko ter se navedejo razlogi. Odločitve temeljijo na posebnem položaju zadevne osebe, zlasti v zvezi s prosilci s **specifičnimi** potrebami glede sprejema, ob upoštevanju načela sorazmernosti. V vseh okoliščinah države članice zagotovijo dostop do zdravstvenega varstva v skladu s členom 18 ter vsem prosilcem zagotovijo tudi **primeren** življenjski standard.

**Predlog spremembe 110**

**Predlog direktive**

**Člen 20 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice pri prenosu te direktive v nacionalno pravo upoštevajo poseben položaj prosilcev s **posebnimi** potrebami glede sprejema .

*Predlog spremembe*

1. Države članice pri prenosu te direktive v nacionalno pravo upoštevajo poseben položaj prosilcev s **specifičnimi** potrebami glede sprejema **iz člena 2(13)**.

## Predlog spremembe 111

### Predlog direktive

#### Člen 21 – odstavek 1 – pododstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Da bi učinkovito izvajale člen 20, države članice sistematično presojujejo, ali ima prosilec **posebne** potrebe glede sprejema. Države članice tudi navedejo naravo takih potreb.

*Predlog spremembe*

1. Da bi učinkovito izvajale člen 20, države članice sistematično presojujejo, ali ima prosilec **specifične** potrebe glede sprejema, **po potrebi s pomočjo usposobljenega tolmača**. Države članice tudi navedejo naravo takih potreb, **potrebne ukrepe za zadovoljevanje teh potreb in pristojne organe za sprejetje omenjenih ukrepov**. **Države članice tudi zagotovijo, da lahko prosilci sami navedejo, da imajo specifične potrebe, in da se te navedbe ocenijo**.

## Predlog spremembe 112

### Predlog direktive

#### Člen 21 – odstavek 1 – pododstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**Ta presoja se začne pripravljati, čim je mogoče potem, ko je bil izražen namen za vložitev prošnje** za mednarodno zaščito, **ter jo je mogoče vključiti** v obstoječe nacionalne postopke ali v presojo iz člena [19] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih] . Države članice zagotovijo, da se te **posebne** potrebe glede sprejema v skladu s to direktivo obravnavajo tudi, če se pokažejo v poznejši fazi azilnega postopka.

*Predlog spremembe*

**Pristojni organ začne takšno presojo takoj, ko je mogoče in najpozneje 15 dni potem, ko je vložena prošnja** za mednarodno zaščito, **in jo zaključi v 30 dneh, nakar se jo vključi** v obstoječe nacionalne postopke ali v presojo iz člena [19] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih] . Države članice zagotovijo, da se te **specifične** potrebe glede sprejema v skladu s to direktivo obravnavajo tudi, če se pokažejo v poznejši fazi azilnega postopka **ali če prosilec izrazi utemeljeno zahtevo za ponovno oceno njegovih specifičnih potreb glede sprejema**.

## Predlog spremembe 113

### Predlog direktive

#### Člen 21 – odstavek 1 – pododstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice zagotovijo, da se pri podpori, ki se nudi prosilcem s **posebnimi** potrebami glede sprejema v skladu s to direktivo, ves čas azilnega postopka upoštevajo njihove **posebne** potrebe glede sprejema, in zagotovijo ustrezno spremljanje njihovega položaja.

*Predlog spremembe*

Države članice zagotovijo, da se pri podpori, ki se nudi prosilcem s **specifičnimi** potrebami glede sprejema v skladu s to direktivo, ves čas azilnega postopka upoštevajo njihove **specifične** potrebe glede sprejema, in zagotovijo ustrezno spremljanje njihovega položaja.

## Predlog spremembe 114

### Predlog direktive

#### Člen 21 – odstavek 1 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**1a. Prosilcev s specifičnimi potrebami glede sprejema se ne pridržuje, če bi pridržanje ogrozilo njihovo telesno in psihološko integriteto.**

## Predlog spremembe 115

### Predlog direktive

#### Člen 21 – odstavek 2 – točka a

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) je usposobljeno in se stalno usposablja za odkrivanje prvih znakov, da prosilec potrebuje **posebne** pogoje glede sprejema, in za izpolnjevanje navedenih potreb, kadar so ugotovljene;

*Predlog spremembe*

(a) je usposobljeno in se stalno usposablja za odkrivanje prvih znakov, da prosilec potrebuje **specifične** pogoje glede sprejema, in za izpolnjevanje navedenih potreb, kadar so ugotovljene;

## Predlog spremembe 116

### Predlog direktive

#### Člen 21 – odstavek 2 – točka b

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) vključi informacije o prosilčevih **posebnih** potrebah glede sprejema v prosilčev spis skupaj z navedbo znakov iz točke (a) ter priporočili v zvezi z vrsto podpore, ki bi jo lahko prosilec potreboval;

*Predlog spremembe*

(b) vključi informacije o prosilčevih **specifičnih** potrebah glede sprejema v prosilčev spis skupaj z navedbo znakov iz točke (a) **in opombami prosilca glede potrebe po specifični podpori ob sprejemu** ter priporočili v zvezi z vrsto podpore, ki bi jo lahko prosilec potreboval;

## Predlog spremembe 117

### Predlog direktive

#### Člen 21 – odstavek 2 – točka c

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) napoti prosilce k zdravniku ali psihologu za nadaljnji pregled njihovega psihološkega in fizičnega stanja, če obstajajo znaki, da so bili prosilci lahko žrtve mučenja, posilstva ali drugih hujših oblik psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja, in da bi lahko to vplivalo na potrebe glede sprejema prosilca; and;

*Predlog spremembe*

(c) napoti prosilce k zdravniku ali psihologu za nadaljnji pregled njihovega psihološkega in fizičnega stanja, če obstajajo znaki, da so bili prosilci lahko žrtve mučenja, posilstva ali drugih hujših oblik psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja, **nasilja zaradi predsodkov ali zaradi spola**, in da bi lahko to vplivalo na potrebe glede sprejema prosilca; **v teh primerih je zdravnik ali psiholog usposobljen za opravljanje takšne presoje, pomaga pa mu usposobljen tolmač**; and;

## Predlog spremembe 118

### Predlog direktive

#### Člen 21 – odstavek 2 – točka d

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(d) upošteva rezultate navedenega pregleda pri odločanju o vrsti **posebne** podpore glede sprejema, ki se lahko prosilcu zagotovi.

*Predlog spremembe*

(d) upošteva rezultate navedenega pregleda,  **vključno s pripombami prosilca o tem, ali potrebuje specifično podporo glede sprejema**, pri odločanju o vrsti **specifične** podpore glede sprejema, ki se lahko prosilcu zagotovi.

**Predlog spremembe 119**

**Predlog direktive**

**Člen 21 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. Samo prosilci s **posebnimi** potrebami glede sprejema so lahko upravičeni do posebne podpore, ki se nudi v skladu s to direktivo.

*Predlog spremembe*

4. Samo prosilci s **specifičnimi** potrebami glede sprejema so lahko upravičeni do posebne podpore, ki se nudi v skladu s to direktivo.

**Predlog spremembe 120**

**Predlog direktive**

**Člen 22 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Največja korist otroka je primarna skrb držav članic pri izvajanju določb te direktive, ki **se nanašajo** na mladoletnike. Države članice zagotovijo življenjski standard, ki je primeren za psihični, duševni, duhovni, moralni in družbeni razvoj mladoletnika.

*Predlog spremembe*

1. Največja korist otroka je primarna skrb držav članic pri izvajanju določb te direktive, ki **lahko vplivajo** na mladoletnike. Države članice zagotovijo življenjski standard, ki je primeren za psihični, duševni, duhovni, moralni in družbeni razvoj mladoletnika.

## Predlog spremembe 121

### Predlog direktive

#### Člen 22 – odstavek 2 – točka b

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) dobro počutje in družbeni razvoj mladoletnika, zlasti ob upoštevanju **okolja, iz katerega mladoletnik izhaja**;

*Predlog spremembe*

(b) dobro počutje in družbeni razvoj mladoletnika, zlasti ob upoštevanju **ozadja mladoletnika, zlasti etničnega, verskega, kulturnega in jezikovnega ozadja, ter dodatnem upoštevanju potrebe po stabilnosti in neprekinjenosti varstva ter dostopu do zdravstvenih in izobraževalnih storitev**;

## Predlog spremembe 122

### Predlog direktive

#### Člen 22 – odstavek 2 – točka c

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) **vprašanja glede varnosti in zaščite**, zlasti **kadar** obstaja tveganje, da **je mladoletnik** žrtev **trgovine** z ljudmi;

*Predlog spremembe*

(c) **varnostne vidike**, zlasti **če** obstaja tveganje, da **mladoletnik postane** žrtev **kakršne koli oblike nasilja in izkoriščanja, vključno s trgovino** z ljudmi;

## Predlog spremembe 123

### Predlog direktive

#### Člen 22 – odstavek 5

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

5. Države članice zagotovijo, da so mladoletni otroci prosilcev ali mladoletni prosilci nastanjeni s svojimi starši ali z odraslo osebo, ki je zanje in za njihove neporočene mladoletne brate ali sestre odgovorna po zakonu ali praksi zadevne države članice, pod pogojem, da je to v

*Predlog spremembe*

5. Države članice zagotovijo, da so mladoletni otroci prosilcev ali mladoletni prosilci nastanjeni s svojimi starši ali z odraslo osebo, ki je zanje in za njihove neporočene mladoletne brate ali sestre odgovorna po zakonu ali praksi zadevne države članice, pod pogojem, da je to v



največjo korist zadevnih mladoletnikov.

največjo korist zadevnih mladoletnikov.  
***Zato in skladno z načelom enotnosti družine se ne sme pridržati staršev ali zakonitih ali dejanskih glavnih skrbnikov. Mladoletniki in družine z mladoletnimi otroki se nastanijo skupaj v nastanitvenih zmogljivostih, ki so del skupnosti in so brez nadzora, medtem ko se obravnava njihova prošnja za mednarodno zaščito.***

## Predlog spremembe 124

### Predlog direktive Člen 22 – odstavek 6

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

6. Osebe, ki delajo z mladoletniki, vključno z mladoletniki brez spremstva, ne smejo biti zavedene v ***nobeni uradni evidenci*** v zvezi s kaznivimi dejanji ali prekrški nad otroki in so deležne stalnega in ustreznega usposabljanja v zvezi s pravicami in potrebami mladoletnikov brez spremstva, tudi v zvezi z vsemi veljavnimi standardi za zaščito otrok, zavezujejo pa jih pravila o tajnosti, kot so določena v nacionalnem pravu, glede vseh informacij, ki jih pridobijo pri svojem delu.

*Predlog spremembe*

6. Osebe, ki delajo z mladoletniki, vključno z mladoletniki brez spremstva, ne smejo biti zavedene v ***kazenski evidenci, zlasti*** v zvezi s kaznivimi dejanji ali prekrški nad otroki, in so deležne stalnega in ustreznega usposabljanja v zvezi s pravicami in potrebami mladoletnikov brez spremstva, tudi v zvezi z vsemi veljavnimi standardi za zaščito otrok, zavezujejo pa jih pravila o tajnosti, kot so določena v nacionalnem pravu, glede vseh informacij, ki jih pridobijo pri svojem delu.

## Predlog spremembe 125

### Predlog direktive Člen 23 – odstavek 1 – pododstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice ***čim prej in najpozneje pet delovnih dni potem, ko je*** mladoletnik brez spremstva ***podal prošnjo za mednarodno zaščito***, sprejmejo ukrepe, s katerimi zagotovijo, da skrbnik zastopa

*Predlog spremembe*

1. Države članice ***od trenutka***, ko mladoletnik brez spremstva ***prispe v državo članico***, sprejmejo ukrepe, s katerimi zagotovijo, da skrbnik zastopa mladoletnika brez spremstva in mu pomaga

mladoletnika brez spremstva in mu pomaga s tem, da mu omogoči uveljavljanje pravic in izpolnjevanje obveznosti iz te direktive. Te naloge lahko opravlja skrbnik, ki je imenovan v skladu s členom [22] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih]. Mladoletnik brez spremstva se takoj obvesti o imenovanju skrbnika. Kadar je za skrbnika imenovana organizacija, ta določi osebo, odgovorno za izvajanje nalog skrbnika za mladoletnika brez spremstva v skladu s to direktivo. Skrbnik svoje dolžnosti opravlja po načelu največje koristi otroka, kot je določeno v členu 22(2), **in** ima za to **potrebno** strokovno znanje ter ni zaveden v **nobeni uradni evidenci** v zvezi s kaznivimi dejanji ali prekrški nad otroki. Da se zagotovi dobro počutje in družbeni razvoj mladoletnika iz člena 22(2)(b), se oseba, ki deluje kot skrbnik, zamenja le, kadar je nujno. Organizacije ali posamezniki, katerih interesi so ali bi morda lahko bili v nasprotju s koristmi mladoletnika brez spremstva, se ne imenujejo za skrbnika.

s tem, da mu omogoči uveljavljanje pravic in izpolnjevanje obveznosti iz te direktive. Te naloge lahko opravlja skrbnik, ki je imenovan v skladu s členom [22] Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o postopkih]. Mladoletnik brez spremstva se takoj obvesti o imenovanju skrbnika. Kadar je za skrbnika imenovana organizacija, ta določi osebo, odgovorno za izvajanje nalog skrbnika za mladoletnika brez spremstva v skladu s to direktivo. Skrbnik svoje dolžnosti opravlja po načelu največje koristi otroka, kot je določeno v členu 22(2), ima za to **potrebne kvalifikacije in** strokovno znanje **in se udeležuje stalnega in primerne usposabljanja** ter ni zaveden v **kazenski evidenci, zlasti ne** v zvezi s kaznivimi dejanji ali prekrški nad otroki. **Pristojni organi redno preverjajo, ali so imenovani skrbniki zavedeni v kazenski evidenci, da bi ugotovili morebitna neskladja z njihovo vlogo.** Da se zagotovi dobro počutje in družbeni razvoj mladoletnika iz člena 22(2)(b), se oseba, ki deluje kot skrbnik, zamenja le, kadar je nujno. Organizacije ali posamezniki, katerih interesi so ali bi morda lahko bili v nasprotju s koristmi mladoletnika brez spremstva, se ne imenujejo za skrbnika.

## Predlog spremembe 126

### Predlog direktive

#### Člen 23 – odstavek 1 – pododstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice zagotovijo, da skrbnik v istem obdobju ne odgovarja za nesorazmerno število mladoletnikov brez spremstva, da ne bi bil zaradi tega nesposoben učinkovito izvajati svoje naloge. Države članice imenujejo subjekte

*Predlog spremembe*

Države članice zagotovijo, da skrbnik v istem obdobju ne odgovarja za nesorazmerno število mladoletnikov brez spremstva, **in v vsakem primeru ne za več kot 20**, da ne bi bil zaradi tega nesposoben učinkovito izvajati svoje naloge. Države

ali osebe, odgovorne za redno spremljanje, da skrbniki zadovoljivo izvajajo svoje naloge. Ti subjekti ali osebe so pristojni tudi za pregled pritožb, ki jih zoper svojega skrbnika vložijo mladoletniki brez spremstva.

članice imenujejo subjekte ali osebe, odgovorne za redno spremljanje, da skrbniki zadovoljivo izvajajo svoje naloge. Ti subjekti ali osebe so pristojni tudi za pregled pritožb, ki jih zoper svojega skrbnika vložijo mladoletniki brez spremstva. *V ta namen se mladoletnike brez spremstva na jedrnat, pregleden, razumljiv ter lahko dostopen in otroku prijazen način ustno in vizualno ter v jeziku, ki ga razumejo, pouči o tem, kdo so ti subjekti ali osebe in kako vložijo pritožbo zoper svoje skrbnike v zaupnem in varnem okolju.*

## **Predlog spremembe 127**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 23 – odstavek 1 – pododstavek 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Države članice mladoletnikom brez spremstva ob prihodu zagotovijo:***

***(a) takojšnji dostop do zdravstvenega varstva in izobraževanja pod enakimi pogoji kot svojim državljanom, ki so mladoletni, ter***

***(b) vse potrebne informacije o njihovih pravicah, ustreznih postopkih in ukrepih zaščite na otroku prijazen način in v jeziku, ki ga razumejo. Evropski azilni podporni urad v ta namen pomaga državam članicam pri pripravi informativnega gradiva za otroke o pogojih sprejema.***

## **Predlog spremembe 128**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 24 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice zagotovijo, da osebe, ki so utrpeli **poškodbe** zaradi spola, bile mučene, posiljene ali so bile podvržene drugim hudim **nasilnim** dejanjem, prejmejo **potrebno zdravljenje poškodb, povzročenih** s takimi dejanji, **zlasti da imajo** dostop do ustreznega zdravniškega in psihološkega zdravljenja ali nege.

*Predlog spremembe*

1. Države članice zagotovijo, da osebe, ki so utrpeli **spolno nasilje in nasilje** zaradi spola **ali druge oblike nasilja zaradi predsodkov**, bile mučene, posiljene ali so bile podvržene drugim hudim dejanjem **psihološkega, fizičnega ali spolnega nasilja**, prejmejo **celovite rehabilitacijske storitve za poškodbe, povzročene** s takimi dejanji, **Takšne storitve vključujejo** dostop do ustreznega zdravniškega in psihološkega zdravljenja ali nege **ter do strokovnega svetovanja, ob podpori usposobljenega tolmača, kjer je to potrebno. Dostop do teh storitev se omogoči čim hitreje po tem, ko je žrtev identificirana.**

**Predlog spremembe 129**

**Predlog direktive**

**Člen 24 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Tisti, ki delajo z **žrtvami mučenja, posilstva ali drugih hudih nasilnih dejanj**, so morali v preteklosti in morajo še naprej biti deležni ustreznega usposabljanja v zvezi z njihovimi potrebami, **zavezujejo pa** jih pravila tajnosti, kot so določena v nacionalnem pravu, glede vseh informacij, ki jih pridobijo pri svojem delu.

*Predlog spremembe*

2. Tisti, ki delajo z **osebami iz odstavka 1, vključno z zdravstvenimi delavci, pristojnimi za izvajanje odstavka 1**, so morali v preteklosti in morajo še naprej biti deležni ustreznega usposabljanja v zvezi z njihovimi potrebami **in ustreznimi metodami rehabilitacije. Zavezujejo jih tudi** pravila tajnosti, kot so določena v nacionalnem pravu **in v kodeksu strokovne etike, ki se uporablja**, glede vseh informacij, ki jih pridobijo pri svojem delu.

**Predlog spremembe 130**

**Predlog direktive**

**Člen 25 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice zagotovijo, da je proti odločitvam v zvezi z zagotovitvijo, nadomestitvijo, odvzemom ali omejitvijo pravic po tej direktivi ali odločitvam, sprejetim po členu 7, ki vplivajo na prosilce posamično, možna pritožba po postopkih, določenih v nacionalnem pravu. **Vsaj na zadnji stopnji se zagotovi** možnost pritožbe ali revizije dejanskih in pravnih vprašanj pred sodnim organom.

*Predlog spremembe*

1. Države članice zagotovijo, da je proti odločitvam v zvezi z zagotovitvijo, nadomestitvijo, odvzemom ali omejitvijo pravic po tej direktivi ali odločitvam, sprejetim po členu 7 **ali členu 9**, ki vplivajo na prosilce posamično, možna pritožba po postopkih, določenih v nacionalnem pravu. **Zagotovi** se možnost pritožbe ali revizije dejanskih in pravnih vprašanj pred sodnim organom. **Če se odločitev, sprejeta v skladu s členom 7 ali 9, uporablja za obdobje več kot dveh mesecev, sodni organ v razumnih presledkih opravi revizijo po uradni dolžnosti.**

**Predlog spremembe 131**

**Predlog direktive**

**Člen 25 – odstavek 2 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. V primeru pritožbe ali revizije pred sodnim organom iz odstavka 1 države članice zagotovijo, da sta na zahtevo na voljo brezplačna pravna pomoč in zastopanje, **kolikor je takšna pomoč potrebna za zagotovitev učinkovitega dostopa do sodnega varstva. To vključuje** vsaj pripravo zahtevanih **procesnih** dokumentov in sodelovanje na obravnavi pred sodnimi organi v imenu prosilca.

*Predlog spremembe*

2. V primeru pritožbe ali revizije pred sodnim organom iz odstavka 1 države članice zagotovijo, da sta na zahtevo na voljo brezplačna pravna pomoč in zastopanje, **da bi zagotovile učinkovit dostop do sodnega varstva. Takšna pravna pomoč in zastopanje vključujeta** vsaj pripravo zahtevanih **postopkovnih** dokumentov, **pripravo pritožbe** in sodelovanje na obravnavi pred sodnimi organi v imenu prosilca.

**Predlog spremembe 132**

**Predlog direktive**

**Člen 25 – odstavek 2 – pododstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Brezplačno pravno pomoč in zastopanje zagotavljajo ustrezno usposobljene osebe, ki to lahko opravljajo ali jim je to dopuščeno v skladu z nacionalnim pravom in katerih interesi niso ali ne bi mogli biti v nasprotju z interesi prosilca.

*Predlog spremembe*

Brezplačno pravno pomoč in zastopanje zagotavljajo **pravni svetovalci ali druge** ustrezno usposobljene osebe, ki to lahko opravljajo ali jim je to dopuščeno v skladu z nacionalnim pravom, **da pomagajo prosilcem ali jih zastopajo**, in katerih interesi niso ali ne bi mogli biti v nasprotju z interesi prosilca. **Takšne osebe so lahko nevladne organizacije, ki so z nacionalno zakonodajo pooblašene za zagotavljanje svetovalnih storitev in zastopanje.**

**Predlog spremembe 133**

**Predlog direktive**

**Člen 25 – odstavek 3 – pododstavek 1 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. **Države članice lahko določijo tudi, da se brezplačna pravna pomoč in zastopanje dodelita:**

*Predlog spremembe*

3. **Zagotovitev brezplačne pravne pomoči in zastopanja v pritožbenem postopku se lahko zavrne, kadar:**

**Predlog spremembe 134**

**Predlog direktive**

**Člen 25 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) **samo tistim, ki nimajo zadosti sredstev in/ali**

*Predlog spremembe*

(a) **ima prosilec dovolj sredstev ali**

**Predlog spremembe 135**

**Predlog direktive**

**Člen 25 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) *samo prek storitev, ki jih zagotavljajo pravni ali drugi svetovalci, ki so v nacionalnem pravu posebej določeni za pomoč prosilcem in njihovo zastopanje.*

*Predlog spremembe*

(b) *je pritožba ali preizkus na drugi ali višji stopnji, kot je določeno v nacionalnem pravu, vključno s ponovnimi zaslišanji ali preizkusi pritožbe, in da se za to drugo stopnjo pritožbe šteje, da nima dejanskih možnosti za uspeh.*

### **Predlog spremembe 136**

#### **Predlog direktive**

#### **Člen 25 – odstavek 3 – pododstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Države članice lahko določijo, da brezplačna pravna pomoč in zastopanje nista dana na voljo, če pristojni organ meni, da ni dejanskih možnosti za ugoditev pritožbi ali reviziji. V takem primeru države članice zagotovijo, da pravna pomoč in zastopanje nista samovoljno omejena ter da prosilcu ni oviran dejanski dostop do sodnega varstva.*

*Predlog spremembe*

*Kadar odločitev, da se brezplačna pravna pomoč in zastopanje ne dodelita, sprejme organ, ki ni sodišče, in ta odločitev temelji na tem, da se za pritožbo šteje, da nima dejanskih možnosti za uspeh, ima prosilec pravico do učinkovitega pravnega sredstva zoper navedeno odločitev pred sodiščem, za navedeni namen pa je upravičen zaprositi za brezplačno pravno pomoč in zastopanje.*

### **Predlog spremembe 137**

#### **Predlog direktive**

#### **Člen 25 – odstavek 4 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. Države članice *lahko* tudi:

*Predlog spremembe*

4. Države članice tudi:

## Predlog spremembe 138

### Predlog direktive

#### Člen 25 – odstavek 4 – točka a

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) določijo denarne *in*/ali časovne omejitve za zagotavljanje brezplačne pravne pomoči in zastopanja pod pogojem, da z njimi ne **omejujejo** arbitrarno dostopa do pravne pomoči in zastopanja;

*Predlog spremembe*

(a) določijo denarne ali časovne omejitve za zagotavljanje brezplačne pravne pomoči in zastopanja pod pogojem, da z njimi ne arbitrarno **omejujejo** dostopa do **brezplačne** pravne pomoči in zastopanja **ali ovirajo dejanskega dostopa prosilca do sodnega varstva**;

## Predlog spremembe 139

### Predlog direktive

#### Člen 25 – odstavek 4 – točka b

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) določijo, da obravnava prosilcev v zvezi s honorarji in drugimi stroški ni **ugodnejša** od obravnave, ki **je** na splošno **namenjena njihovim državljanom** v zadevah, ki se nanašajo na pravno pomoč.

*Predlog spremembe*

(b) določijo, da obravnava prosilcev v zvezi s honorarji in drugimi stroški ni **manj ugodna** od obravnave, ki **jo** na splošno **imajo njihovi državljeni** v zadevah, ki se nanašajo na pravno pomoč.

## Predlog spremembe 140

### Predlog direktive

#### Člen 25 – odstavek 5

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

5. Države članice lahko zahtevajo, da se jim v celoti ali delno povrnejo vsi **odobreni** stroški, če **in kadar se finančni položaj prosilca znatno izboljša ali če** je bila odločitev o **odobritvi takšnih stroškov** sprejeta na podlagi neresničnih informacij, ki jih je predložil prosilec.

*Predlog spremembe*

5. Države članice lahko zahtevajo, da se jim v celoti ali delno povrnejo vsi stroški, če je bila odločitev o **zagotavljanju brezplačne pravne pomoči in zastopanja** sprejeta na podlagi neresničnih informacij, ki jih je predložil prosilec.



## Predlog spremembe 141

### Predlog direktive Člen 25 – odstavek 6

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

6. *Postopki za dostop do pravne pomoči in zastopanja so določeni v nacionalnem pravu.*

*Predlog spremembe*

6. *Države članice določijo posebna postopkovna pravila v zvezi z načinom podajanja in obdelave prošenj za brezplačno pravno pomoč in zastopanje v zvezi s prošnjami za mednarodno zaščito ali uporabijo obstoječa pravila za podobne domače prošnje pod pogojem, da navedena pravila ne onemogočajo ali čezmerno otežujejo dostopa do brezplačne pravne pomoči in zastopanja.*

## Predlog spremembe 142

### Predlog direktive Člen 28 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Vsaka država članica **uradno obvesti Komisijo o organih, ki so pristojni za izpolnjevanje obveznosti, ki izhajajo iz te direktive. Države članice obvestijo Komisijo o kakršnih koli spremembah v zvezi s takimi organi.**

*Predlog spremembe*

1. Vsaka država članica **v sodelovanju z lokalnimi in regionalnimi organi, civilno družbo in mednarodnimi organizacijami pripravi kontingentni načrt za primer nesorazmernega pritiska, v katerem opredeli načrtovane ukrepe za zagotovitev ustreznega sprejema prosilcev za mednarodno zaščito.**

## Predlog spremembe 143

### Predlog direktive Člen 29 – odstavek 1

1. Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, da zagotovijo, da so organi in druge organizacije, ki izvajajo to direktivo, deležni potrebnega usposabljanja v zvezi s potrebami prosilcev in prosilk. Države članice v ta namen vključijo evropski azilni učni načrt, ki ga je razvila Agencija Evropske unije za azil, v usposabljanje svojega osebja v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [uredba o Agenciji Evropske unije za azil].

1. Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, da zagotovijo, da so organi in druge organizacije, ki izvajajo to direktivo, deležni potrebnega usposabljanja v zvezi s potrebami prosilcev in prosilk, ***vključno mladoletnikov. Zato države članice namenijo ustrezna sredstva lokalnim in regionalnim organom, mednarodnim organizacijam in organizacijam civilne družbe, vključno z možnostjo, da lokalnim in regionalnim organom prek nacionalnih programov omogočijo neposredni dostop do Sklada za azil, migracije in vključevanje.*** Države članice v ta namen vključijo evropski azilni učni načrt, ki ga je razvila Agencija Evropske unije za azil, v usposabljanje svojega osebja v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [uredba o Agenciji Evropske unije za azil]. ***Zagotovijo, da je poudarek takšnega usposabljanja na pomembnosti dejavnega ugotavljanja specifičnih potreb glede sprejema (pristop upoštevanja starosti, spola in raznolikosti) ter na ustreznih dejavnostih preprečevanja in odzivanja na spolno nasilje ter nasilje zaradi spola in predsodkov, vse od datuma vložitve prošnje za mednarodno zaščito. Države članice zagotovijo, da osebje pri razvoju takšnega usposabljanja upošteva informativni material, ki ga je objavil Evropski azilni podporni urad (EASO), kot je orodje EASO za identifikacijo oseb s specifičnimi potrebami.***

## **Predlog spremembe 144**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 30 – odstavek 1 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Komisija najkasneje ... **[tri leta]** po začetku veljavnosti te direktive] in nato najmanj **vsakih pet let** predloži poročilo Evropskemu parlamentu in Svetu o uporabi te direktive in predlaga potrebne spremembe.

**Predlog spremembe 145**

**Predlog direktive**

**Člen 30 – odstavek 1 – pododstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice ... **[dve leti]** po začetku veljavnosti te direktive] in nato **vsakih pet let** na zahtevo Komisije pošljejo potrebne informacije za pripravo poročila.

*Predlog spremembe*

1. Komisija najkasneje ... **[eno leto]** po začetku veljavnosti te direktive] in nato najmanj **vsaka tri leta** predloži poročilo Evropskemu parlamentu in Svetu o uporabi te direktive in predlaga potrebne spremembe.

*Predlog spremembe*

Države članice ... **[šest mesecev]** po začetku veljavnosti te direktive] in nato **vsaki dve leti** na zahtevo Komisije pošljejo potrebne informacije za pripravo poročila.